

Loyda Eunice Peñafiel Colom de Medina

**CARACTERIZACIÓN Y ESTADO ACTUAL DE
LA BIBLIOTECA MÓVIL EN GUATEMALA**

Asesora: Licda. Sonia Lidia Yac García



**Universidad de San Carlos de Guatemala
FACULTAD DE HUMANIDADES
Departamento de Bibliotecología**

Guatemala, 2001

**PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
BIBLIOTECA CENTRAL**

DL
07
T(1549)

**Este estudio fue presentado por
la autora como trabajo de tesis,
requisito previo a su graduación
de Licenciada en Bibliotecología**

Guatemala, noviembre 2001

CONTENIDO

	<i>Página</i>
INTRODUCCION	1
1. MARCO CONCEPTUAL	2
1.1 Antecedentes	2
1.1.1 Las bibliotecas móviles en países de habla hispana	2
1.1.2 La biblioteca móvil en Guatemala	6
1.1.3 Historia	7
1.2 Justificación	8
1.3 Problemática	8
1.4 Alcances y límites del estudio	9
2. MARCO TEORICO	10
2.1 La biblioteca	10
2.2 La biblioteca pública	10
2.3 Extensión cultural	15
2.4 Extensión bibliotecaria	16
2.4.1 Definición	17
2.5 La biblioteca móvil	20
2.6 El futuro de los bibliobuses	30
2.7 El derecho a la educación y la biblioteca móvil en Guatemala	31
3. MARCO METODOLOGICO	36
3.1 Objetivos	36
3.2 Metodología	37

1. MARCO CONCEPTUAL

1.1 Antecedentes

Los antecedentes de la investigación se plantearon en dos planos: los antecedentes sobre la biblioteca móvil en algunos países latinoamericanos y España, en donde este medio de extensión bibliotecaria se ha utilizado para llegar a poblaciones que no pueden ser atendidas por las bibliotecas públicas. En estos lugares, la biblioteca móvil se ha utilizado con relativo éxito. Se menciona que en España se han implementado medios modernos de información tales como internet, pero también se señala que en países africanos no desarrollados aún utilizan las “bibliocicles” e incluso el “bibliocamello”. El segundo plano es el de los antecedentes propios de Guatemala.

1.1.1 Las bibliotecas móviles en países de habla hispana

Gracias al valioso recurso de internet, se logró obtener información de los servicios de bibliotecas móviles en diferentes países.

❖ Bibliotecas móviles en la República Dominicana

Según el informe de la Dirección de la Red Nacional de Bibliotecas Móviles de este país, se ha puesto en marcha el proyecto denominado “Cajas Viajeras” para servir en Santiago y San Rafael del Yuma, en la provincia de Altagracia, el cual consiste en un sistema rotativo de préstamo de libros a bibliotecas instaladas y centros educativos con el objetivo primordial de incentivar la lectura a jóvenes de escasos recursos procedentes de comunidades rurales y barrios de la capital.

El programa, iniciado en febrero del año 2001, procura prestar entre 300 a 500 libros, mediante solicitudes que efectúan escuelas y bibliotecas, entidades que permanecerán con las obras durante un período de 4 meses.

El señor José Enrique García, Director General de la Red Nacional de Bibliotecas y Bibliotecas Móviles, señala que esa dependencia es una creación que nació junto con la Secretaría de Estado de Cultura. Refirió que los libros que prestan, forman parte del primer donativo realizado por la Organización de las Naciones Unidas para la Cultura, Educación y la Ciencia [UNESCO].

Además de este proyecto, la Red Nacional de Bibliotecas ejecutará dentro de poco tiempo el Programa denominado "Lectura Abierta", el cual proveerá servicios bibliotecarios los días sábados y domingos en parques, clubes y centros comunales a aquellas personas interesadas, pero en especial a estudiantes que no pueden asistir a las bibliotecas móviles, las cuales funcionan de lunes a viernes con un horario de 8:00 A.M. a 6:00 P.M.

El Sistema Nacional de Bibliotecas Móviles es un proyecto solicitado en el Diálogo Nacional durante el gobierno del ex-Presidente Leonel Fernández, con los objetivos de impulsar la educación en los sectores populares y ofrecer un servicio comunitario de bibliotecas donde no existen.

Actualmente se cuenta con cinco furgones de los cuales uno se encuentra en la provincia de Santiago. Cada uno de ellos transporta la cantidad de 3,000 libros. Los vehículos están equipados con radio AM y FM, CD Rooms, dos televisores VHS, dos computadoras, una planta eléctrica propia, una colección de videos históricos dominicanos y de información general, enciclopedias, diccionarios, cursos variados en discos compactos para multimedia.

Además del servicio de préstamo de libros también se imparten cursos de manualidades, talleres creativos literarios, teatro de títeres, ferias, recitales, cine fórum y la hora del cuento. Para el desempeño del programa de las Cajas Viajeras, la institución utiliza uno de los cuatro bibliobuses que operan en la capital y lo envía a la ciudad o barrio solicitante.

Para finalizar, García concluye que este proyecto ha sido y es acogido por los usuarios con "gran éxito".

❖ **Bibliotecas móviles en Venezuela**

Es una modalidad de servicios bibliotecarios que se caracteriza por llevar los recursos básicos de las bibliotecas a las comunidades donde no existen servicios estables o bien hasta el lugar de habitación, trabajo o estudios de los usuarios.

Los servicios móviles del Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas de Venezuela, utiliza originales medios de transporte marítimo que recorren más de 1,400 kilómetros a lo largo de los principales ríos de la región amazónica venezolana, la cual se caracteriza por la casi total carencia de vías terrestres.

Mediante las actividades emprendidas desde la bibliolancha, bibliobongo y la bibliofalca, se ha logrado estimular la generación de servicios bibliotecarios estables en el sur del país, región donde se encuentra la mayoría de asentamientos indígenas.

La bibliolancha:

Es una lancha de 16 pies con capacidad de 9 puestos, un trailer y 1 motor. Fue creada en 1987 y constituye un servicio de extensión de la Biblioteca Pública Central del Estado de Amazonas. Recorre 300 kilómetros de distancia en dirección sur de la capital. Con este medio, se ha logrado estimular la creación de 8 bibliotecas fijas en un período de 5 años, cuatro de ellas están situadas en comunidades indígenas, además se atiende el servicio de cajas viajeras y el transporte de equipo de audiovisuales necesarios para realizar actividades culturales en las riberas de los ríos Orinoco, Sapapo y otros.

Cajas viajeras:

Son cajas diseñadas exclusivamente para guardar y transportar los libros en calidad de préstamo a las instituciones públicas y privadas. Este servicio se brinda a todas las bibliotecas públicas del país, con excepción de la Biblioteca Metropolitana de Caracas Simón Rodríguez.

El bibliobongo:

Se trata de una embarcación elaborada a partir de la corteza de un árbol llamado "palo de mure" de 17 metros de largo. Fue creado en 1992 según las técnicas autóctonas. Este singular medio de transporte puede llevar colecciones y equipos, así como a personal y provisiones que permiten ampliar las rutas y permanecer más tiempo en las comunidades que visita.

Este servicio abarca diversas poblaciones en las márgenes de varios ríos cercanos a la frontera con Colombia y Brasil y los usuarios son grupos étnicos de dichas regiones.

La bibliofalca:

La "falca" es un tipo de embarcación que se utiliza como transporte de carga y personas por el río Orinoco, que cuenta con espacio suficiente para organizar el servicio bibliotecario dentro de la misma.

Creada en 1997, posee una colección inicial de 800 volúmenes y con el equipo necesario para montar actividades audiovisuales. Posee además la capacidad suficiente para transportar una mayor cantidad de libros y extender aún más los servicios bibliotecarios públicos del Estado de Amazonas.

La unidad tiene su base en Puerto Venado y una subestación en San Fernando de Abatapo que recorre los ejes fluviales de varios ríos. Además se cuenta con cajas viajeras que ofrecen servicios audiovisuales a población indígena dispersa en el estado de Amazonas.

❖ **Bibliotecas móviles en Argentina**

La Fundación "Tiempo para Compartir" ha puesto en marcha un interesante proyecto de bibliotecas móviles en cuatro hospitales de la provincia de Tucumán en la República Argentina.

El Licenciado Hugo Berber, bibliotecólogo y presidente de la Fundación, señala que se trata de más de 900 textos que circulan en carritos por las salas de los hospitales Padilla, el Centro de Salud Avellaneda y el Obarrio. Se planea extender el sistema en el interior de la provincia.

Este servicio es gratuito, sin otra intención que acercar la cultura a aquellos que no tienen la posibilidad de obtener un libro y a la vez aliviar la espera de los enfermos y de las personas que los cuidan.

El material que más solicitan son revistas de actualidad para entretenerse un poco, libros de autoayuda, novelas, poesía y cuentos para los niños. Además de los libros que se facilitan a internos y a sus familiares, participan en certámenes literarios.

Las personas que atienden este servicio son voluntarias de la Fundación que trabajan ad-honorem y recorren los pasillos del hospital. La colección que posee se logró obtener gracias a donaciones diversas y de personas que se sumaron a la lucha contra el aburrimiento y a favor de la cultura.

❖ **Bibliotecas móviles en España**

En España, el uso de los bibliobuses está muy generalizado; sólo en la Comunidad de Madrid funcionan 13 de ellos y cada uno está equipado con todos los recursos modernos que existen para las bibliotecas tradicionales como por ejemplo CD-ROM, discos compactos de música, libros hablados en cassettes, textos en diferentes idiomas, videos documentales, lotes de libros en préstamo para colegios, escuelas y asociaciones; exposiciones bibliográficas y otras actividades propias de la biblioteca. Además los bibliobuses organizan actividades culturales tales como: concursos de dibujo, fotografía, oratoria, etc. Algo muy original es que los lectores pueden hacer peticiones por teléfono y recoger su material en la siguiente parada del bibliobus. La Consejería de Cultura de la cual dependen los bibliobuses, da todo tipo de facilidades a los lectores para que puedan hacerse socios sin que estos tengan que desembolsar ni un solo centavo.

Por otro lado, se ha implementado una novedosa modalidad de biblioteca móvil: las biblioplayas que son un original servicio de préstamo que permite a los lectores disfrutar los libros sin dejar de tomar el sol.

Las biblioplayas forman parte de una campaña que algunos ayuntamientos han puesto en marcha para fomentar la lectura durante los períodos vacacionales. Las principales playas nacionales que reciben este servicio son: Sanlúcar de Barrameda en Cádiz; Arenys del Mar, Castelldefels y Calella en Barcelona; Puntaumbria, Matalascaña y Ayamonte en Huelva; Benidorm en Alicante; Benicassim en Castellón; Las Teresitas en Santa Cruz de Tenerife en la Gran Canaria, entre otras.

Las instalaciones son pequeños quioscos que alojan las bibliotecas playeras, ofrecen hasta 500 títulos procedentes de los fondos municipales. Sus principales usuarios son niños, quienes solicitan en su mayoría cuentos infantiles, novelas y cómics. Los adultos reservan clásicos de la literatura universal, biografías, revistas y prensa diaria. Los servicios de la biblioplaya no sólo se limita al préstamo de libros por ejemplo en Arenys del Mar, se realizan otras actividades relacionadas con los libros, como la lectura de cuentos para niños, lectura de cuentos para adultos a partir de las 10:00 PM, talleres de manualidades, y otras actividades similares.

Para efectuar el préstamo, el usuario rellena únicamente una ficha de inscripción y se devuelve el día que se cierra la biblioplaya (a lo largo del mes de septiembre).

Este servicio, además de novedoso resulta muy económico, pues no requiere de grandes sumas de dinero.

1.1.2 La biblioteca móvil en Guatemala

A continuación, se mencionan los antecedentes de la problemática en Guatemala, en donde el servicio es aún incipiente y más que todo prestado por iniciativa de personas e instituciones particulares y no por el Estado, que es el obligado a brindar este servicio. En este último sentido, se menciona el trabajo de tesis de la Licenciada Mercedes Cazali, el cual versa sobre la biblioteca pública y los servicios de extensión. En ella le dedica algunas páginas al servicio de bibliobus, concepto, los objetivos, acervo bibliográfico, personal que lo conforma, tamaño, préstamos, paradas, ventajas y desventajas, poblaciones a visitar y otros aspectos importantes. Es el antecedente escrito más conocido.

1.1.3 Historia de la biblioteca móvil en Guatemala

La Licenciada Cazali en el trabajo aludido manifiesta: "El programa extensivo de la Biblioteca Nacional, funcionó en los años 1950 a 1957, por iniciativa y esfuerzos de su director el Licenciado Gonzalo Dardón Córdova, quien fue un gran impulsor de estos servicios, los cuales dieron magníficos resultados; se benefició a muchas personas e instituciones, que tuvieron a su alcance las lecturas de su predilección" (1).

La autora del presente estudio entrevistó al Licenciado Dardón, quien indicó que los principales objetivos de realizar estos servicios fueron: llevar los libros hacia los lectores, prestar servicio gratuito a comunidades necesitadas y crear unidades de servicios bibliotecarios ambulantes permanentes. Las instituciones beneficiadas fueron: la Biblioteca de la Comunidad Escolar Belén, Biblioteca de la Comunidad Escolar San Pedrito, Escuela de Agricultura en Bárcenas, Villa Nueva, Hospital Militar; así como también pilotos de taxis estacionarios en el Parque Central de la ciudad capital.

El medio que se utilizó para transportar los libros fue un cajón de madera adaptado a una moto-bicicleta; pero más adelante con la ayuda de una compañía norteamericana especializada en servicios móviles, se diseñó el plano de un autobus especial para implementar una biblioteca móvil, sin embargo, éste no llegó a funcionar. El Ministro de Educación de esa época, Mardoqueo García Asturias brindó en todo momento su apoyo al Licenciado Dardón para realizar las actividades de extensión.

Los temas de los libros eran novelas clásicas; diferentes tipos de libros europeos y norteamericanos traducidos al español de autores como Mark Twain o Hemingway; historia de Guatemala, manuales de artesanías, agricultura y libros de texto. Además de los servicios de préstamo se impartían cursos de formación cultural, así como exposiciones y talleres de cómo hacer uso de la biblioteca.

Sin embargo, la existencia de la biblioteca no duró mucho, pues dejó de funcionar al comienzo del gobierno del general Castillo Armas en el año 1954. Posteriormente, ningún gobierno hizo el intento de reanudar los servicios de la biblioteca móvil, a pesar del entusiasmo que ésta había provocado inicialmente.

(1) Cazali de Beeck, Mercedes. Proyecto para la creación de bibliotecas públicas con servicios de extensión bibliotecaria, p. 2.

1.2 Justificación

La biblioteca móvil y otras actividades de extensión bibliotecaria, que son una realidad en países vecinos o cercanos al nuestro, muy incipientemente se empiezan a utilizar en Guatemala que tiene numerosas zonas urbanas y rurales que las necesitan. A pesar de esa incipiente, se consideró necesario establecer concretamente qué instituciones la están implementando, de qué tipos son ellas, a qué poblaciones están cubriendo y piensan en lo futuro llegar, problemáticas que han encontrado, costos de financiamiento y otras cosas importantes que se deben conocer.

Se espera que los resultados de la presente investigación sean de alguna utilidad posterior, tanto para conocer la realidad de la biblioteca móvil en Guatemala, como para llenar en parte el vacío que sobre el tema existe en la literatura bibliotecológica guatemalteca, por lo que se considera justificada su elaboración.

1.3 Problemática

Guatemala presenta una serie variada y relacionada de problemas que deben ser resueltos. Uno de ellos y muy ligado con el tema del presente estudio es el relativo a la educación. El alto grado de analfabetismo (36% según cifras oficiales), el bajo porcentaje del Producto Nacional Bruto (1.6%) invertido en la educación, el bajo promedio de escolaridad de su población (2.3 años) y el alto grado de deserción escolar, entre otros, son factores que de una u otra forma, directa o indirectamente afectan al campo de la bibliotecología. Como ejemplo a lo anterior, el Licenciado Víctor Castillo López ex-director de la Biblioteca Nacional en entrevista concedida a Prensa Libre indicó: "A cada una de las 66 bibliotecas populares que en otra época existieron, se les asignaba Q1,200.00 al año, cantidad a todas luces sin sentido, por lo que debieron clausurarse gran parte de ellas"(2). Estas frases revelan con crudeza la realidad del sistema educativo, y del sub-sistema bibliotecario en nuestro país.

Se han empezado a utilizar algunas bibliotecas móviles para cubrir a poblaciones desatendidas por el Estado, pero como quedó dicho en los antecedentes, la cobertura es poco significativa; hay por otro lado, algunas poblaciones con características especiales que al existir el servicio de biblioteca móvil podrían verse beneficiadas (ancianos recluidos en asilos, detenidos en cárceles y orfanatos, recluidos en hospitales, etc.)

(2) García, Manolo. A la basura con los libros, p. 13

La problemática quedó en cierta forma sintetizada en las siguientes interrogantes:

1. ¿Qué es la biblioteca móvil como servicio de extensión bibliotecaria?
2. ¿En qué medida se están utilizando las bibliotecas móviles en el país?
3. ¿Qué causas provocan que deba recurrirse a este servicio bibliotecario?

1.4 Alcances y límites del estudio

En un inicio, se planificó analizar como límite geográfico únicamente la capital, pero durante el transcurso de la investigación previa, se estableció que de las cinco bibliotecas móviles existentes en Guatemala, solamente una opera en barrios marginales de la ciudad, por lo que se consideró que ésta debería abarcar todo el territorio.

La dimensión temporal se ubica en la presente época (2001), aunque en el aspecto de la caracterización se abordará la evolución histórica de la biblioteca móvil. La población a estudiar presenta inconvenientes por la poca cobertura de servicios bibliotecarios que hasta hoy se brinda. En este sentido no se pueden imponer límites, se considera que lo más adecuado es explorar a qué grupos, personas y lugares, se proyecta este servicio.

Por último, se considera que este estudio por su naturaleza, relaciona fundamentalmente la bibliotecología con aspectos educativos de la realidad guatemalteca (sociología de la educación, y con el derecho humano de todo guatemalteco a recibir educación).

9

2. MARCO TEORICO

2.1 La biblioteca

Inicialmente, el término significó guarda o custodia de libros. Posteriormente su significado ha venido ampliándose y hoy se expresa indistintamente con esta palabra el local o edificio, la institución como entidad de lectura pública y también como la colección de obras análogas o semejantes entre sí que forman una serie determinada.

Desde un punto de vista técnico, se puede definir a la biblioteca diciendo que es una colección más o menos numerosa y selecta, catalogada de acuerdo con un sistema determinado y puesta a disposición de los estudiosos para su consulta. Tiene un doble fin esencial: conservar los libros y facilitar su uso a los usuarios.

2.2 La biblioteca pública

Amat Noguera⁽³⁾ al referirse a la biblioteca pública la define así: "Las bibliotecas públicas (o populares) son aquellas bibliotecas que están gratuitamente al servicio de una comunidad, especialmente de una comunidad local o región para atender al público en general o a ciertas categorías de usuarios como niños, militares, enfermos de hospitales, presos, obreros y empleados".

La UNESCO, organismo que se ha preocupado por la creación y funcionamiento de bibliotecas públicas en todos los países, pues las considera como una fuerza viva al servicio de la enseñanza, la cultura y la información, emitió desde 1949 un manifiesto sobre la biblioteca pública que contiene los principios para crear servicios de bibliotecas públicas, mejorar y reacondicionar las ya existentes. Este manifiesto ha sido revisado y ratificado en 1972 y 1994.

La biblioteca pública ha de estar totalmente financiada por fondos públicos y no ha de exigir a los usuarios ningún pago por sus servicios. La biblioteca debe transmitir los conocimientos y las ideas, sea cual fuere la forma en que estén expresadas, de ahí que los libros, revistas y periódicos siguen siendo los principales fondos impresos que han de poseer las bibliotecas públicas. Sin embargo, en la actualidad existen otros soportes que reproducen obras y facilitan su almacenamiento y transporte como son las microformas, diapositivas, cintas magnéticas, discos, etc.

(3) Amat Noguera, Núria. La biblioteca: tratado general sobre su organización, técnicas y utilización, p. 47

Misión de la biblioteca

Hacer que la información y conocimientos producidos en la sociedad y acumulados a través del tiempo, satisfagan las necesidades del individuo y de la comunidad.

La biblioteca pública contribuye al desarrollo cultural de la comunidad, facilitando el registro, conocimiento y reconocimiento de las manifestaciones expresadas por el hombre en sociedad, a través de todo lo que constituye su universo creativo y artístico.

Funciones de la biblioteca pública

Para que la biblioteca cumpla con sus objetivos, debe realizar las siguientes funciones:

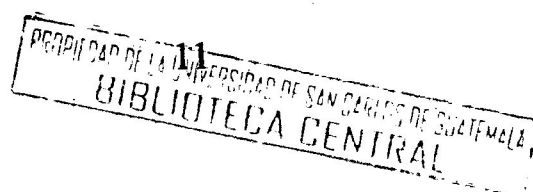
- Seleccionar y recopilar la información necesaria para satisfacer las necesidades de la comunidad.
- Organizar la información de tal forma que se pueda recuperar en su momento en respuesta a una solicitud.
- Fomentar el hábito de la lectura en los usuarios, pero especialmente en los niños, partiendo de la base de que es en los primeros años cuando se desarrollan las habilidades, intereses y hábitos de lectura.
- Promover y realizar programas culturales de la comunidad.
- Brindar apoyo a programas y actividades de alfabetización destinadas a todos los grupos de edad, participar en ellos y de ser necesario, iniciarlos.

Servicios de la biblioteca pública

A continuación se mencionan los principales servicios que presta la biblioteca pública:

Información bibliográfica

Consiste en orientar al lector cuando éste no sabe cómo debe escoger los libros, o bien no tiene la más mínima idea de cuáles pueden ser de su gusto. El bibliotecario deberá ser un "guía" y enseñarle a buscar en los catálogos y otras fuentes, acompañándole hasta el momento de localizar la información o libro que busca.



Sala de lectura

Se considera necesario prever en cada edificio de biblioteca pública el servicio de sala de lectura para adultos y niños. El espacio deberá ser lo suficientemente amplio para comodidad de los usuarios.

Préstamo de libros a domicilio

Un eficiente servicio de circulación de libros a domicilio es ciertamente la piedra angular de muchas bibliotecas públicas. La función principal de esta sección es estimular el uso extensivo por la comunidad de toda clase de publicaciones por medio de guías de lectura que resalten lo novedoso y útil de las obras recién adquiridas. En cuanto al préstamo externo, el usuario se compromete a devolverlos con puntualidad y en perfecto estado.

Servicio de consulta

La autora Estela Morales Campos(4) lo define así: "El servicio de consulta, parte integral de la biblioteca, es una unidad de servicio que aspira a poner al alcance del usuario toda la información que él necesita y que la biblioteca previamente ha adquirido y organizado".

El servicio de consulta es fundamental, puesto que aquí se da el primer contacto entre el usuario y la biblioteca. A este servicio los usuarios acudirán llenos de preguntas, por lo que el bibliotecario encargado de esta sección, deberá satisfacerlos brindándoles la información adecuada que conducirá a la propia colección de consulta, o a otros servicios y departamentos, incluso remitirlos a fuentes de información y otras bibliotecas.

Para aconsejar al usuario acerca del material bibliográfico que desea consultar, se deberá tomar en cuenta si es un niño, ama de casa, obrero, profesor o estudiante universitario.

(4) Morales Campos, Estela. El servicio de consulta, p.11

Personal de la biblioteca pública

“El factor de más importancia entre cuantos determinan el éxito de una biblioteca pública es el elemento humano. Puede disponer de un edificio excelente y de una colección realmente notable, pero si el personal trabaja sin entusiasmo ni interés, o da muestras de estar aburrido o fastidiado por el público, entonces disminuirá la concurrencia de lectores y la influencia cultural de la institución sobre la comunidad se reducirá a extremos de insignificancia” (5)

Cualidades que debe poseer el bibliotecario

Deseo genuino de servir, excelentes relaciones humanas, amplia cultura, poseer capacitación formal en bibliotecología, alto grado de iniciativa, ecuanimidad para tolerar a usuarios impacientes y groseros, ser ordenado.

Fondo bibliográfico

El acervo bibliográfico de una biblioteca pública se debe formar de acuerdo a las diferentes necesidades e intereses de la comunidad, por lo que su material deberá ser de carácter general.

Financiamiento

La biblioteca debe ser por principio gratuita, ha de estar financiada totalmente por fondos públicos y/o municipales y del gobierno central, no ha de exigir pago alguno por sus servicios.

Organización

- a. *Dirección*
- b. *Administración*
- c. *Procesos Técnicos*
- d. *Servicios al Público*
- e. *Servicios de Extensión*

(5) Litton, Gaston. La biblioteca pública, p. 85

a. *Dirección*

“Estará a cargo de un Director que deberá ser un profesional de la Bibliotecología, con mucha iniciativa, emprendedor y con conocimientos de relaciones humanas(6). Además tiene a su cargo planear, organizar, dirigir, coordinar y controlar o evaluar.

Planear:

Este proceso tiene como objetivo definir las actividades y tendencias futuras que se pretende realizar en la institución.

Organizar:

La organización comprenden los departamentos o secciones de la institución. A través de ellos se llevan a cabo las diversas operaciones que se realizan en la biblioteca.

Dirigir:

Consiste en establecer las reglas para el manejo de la institución.

Coordinar:

Este proceso comprende un grupo de actividades entre las que cabe señalar las de planificación, dirección y control.

Controlar o evaluar:

Proceso que se utiliza para influir sobre las actividades y acontecimientos para propiciar que los objetivos que se han marcado y las tareas que se han asignado se ejecuten de acuerdo a los requerimientos, planes o programas de la institución.

La evaluación comprende la revisión del rendimiento laboral de cada trabajador para evaluar la efectividad y conveniencia de la labor realizada.

b. *Administración*

Estará a cargo de un profesional, administrador o bibliotecario, con conocimientos administrativos y organizacionales. Coordina y supervisa el trabajo de contabilidad, secretaría, inventarios, guardianía y consejería.

(6) Cazali de Boeck, op. cit. p. 28

c. Procesos Técnicos

Unidad a cargo de un profesional de la bibliotecología, la cual debe contar con personal calificado para el trabajo técnico y auxiliares para el trabajo mecánico. Entre sus funciones principales se mencionan: seleccionar, adquirir y preparar todo el material bibliográfico y audiovisual para ponerlo a disposición de los usuarios.

d. Servicios al Público

A cargo de un profesional de la bibliotecología con una sólida preparación y amplio conocimiento del valor de los libros como fuente de información.

Sus funciones principales son: Promover el uso de las colecciones de libros y materiales audiovisuales de la biblioteca, supervisar el trabajo del personal de circulación y referencia, indicar al Departamento de Procesos Técnicos las obras que estime convenientes para su adquisición con base en las estadísticas de la biblioteca y sugerencias de los usuarios.

e) Servicios de Extensión

Deberá estar a cargo de un profesional dinámico, ágil, con amplio criterio y decisión para promover e impulsar nuevos servicios.

Entre sus principales funciones se mencionan las siguientes: bibliotecas sucursales, bibliotecas móviles, fomento de servicios bibliotecarios, extender los servicios bibliotecarios a la colectividad, impartir cursos de capacitación para los voluntarios que trabajan en las bibliotecas sucursales y servicio de extensión bibliotecaria; así como la supervisión de los mismos.

2.3 Extensión Cultural

Se llama extensión cultural al conjunto de actividades encaminadas a insertar el libro en el ámbito total de la cultura. La colombiana Isaza de Pedraza expresa: "Las actividades de extensión cultural constituyen una serie de eventos que la biblioteca organiza y promueve, con el fin de complementar su función educativa, informativa y recreativa"(7).

(7) Isaza de Pedraza, Mary Luz. La biblioteca. Págs 37 y sigs.



Cómo promover actividades culturales

Es indispensable primero conocer a la comunidad y luego planear las actividades. No olvidar que antes de desarrollar cualquier evento, debe procurarse vincular a los miembros de la comunidad.

Medios de promoción

Se pueden utilizar carteleras que se colocan en un sitio clave de la biblioteca, también hojas volantes para distribuir las entre los usuarios, lo cual les permitirá informarse de las actividades que la biblioteca planea realizar. Las mantas publicitarias son otra forma efectiva de atraer a los usuarios, otros medios eficaces de publicidad son: la radio y la televisión.

Actividades de extensión cultural

Se pueden llevar a cabo las siguientes actividades: Conferencias, presentaciones teatrales, grupos de danzas, concursos poéticos y de escritura, invitar a conjuntos musicales, cursos programados, ciclo de literatura, etc.

2.4 Extensión Bibliotecaria

“La biblioteca tiene como función principal propiciar el encuentro entre la información y los usuarios que la requieren, es decir, debe ser una relación dinámica donde el bibliotecario debe transplantar las actividades extrapoliándolas de la biblioteca al aula, plaza, al bibliobus, etc.”⁽⁸⁾

Por tanto, el objetivo principal de la extensión bibliotecaria, es llevar los servicios a las comunidades y poblaciones que carecen totalmente de ellos. Se pretende motivar al usuario a conocer la biblioteca, procurar el desarrollo cultural, intelectual, recreativo y social de la comunidad.

(8) Isaza de Pedraza, *ibid*, p. 7

2.4.1 Definición

Carrión Gútiez(9), dice que la extensión bibliotecaria “es un esfuerzo que hace la biblioteca para llegar a sus usuarios, en los casos en que, por razones de marginación topográfica, física o social, el usuario no puede llegar a la biblioteca. Se trata de una obligación, a la vez que de un medio sumamente eficaz, para cubrir (cosa que no pueden hacer los medios de comunicación de masas) la sima cultural existente entre el campo y la ciudad, suburbio y centro urbano y para borrar la marginación de quienes están impedidos físicamente (ciegos, minusválidos, enfermos hospitalizados, etc.) o socialmente (presos, trabajadores con determinados horarios, o lugares de trabajo como los marinos, etc.) no pueden hacer uso normal de la biblioteca”. Naturalmente se está refiriendo a la biblioteca pública.

La biblioteca pública proporciona medios de formación, información y de entretenimiento a una comunidad. De ordinario, sirve también para introducir en algunos campos de la investigación, sobre todo en temas locales. Edificios e instalaciones, servicios, personal y fondos tienen que estar ubicados en un lugar determinado y éste debe ser céntrico. Se trata de servicios culturales imprescindibles y caros que no pueden multiplicarse injustificadamente, pero a los que todo ciudadano tiene derecho.

Toda biblioteca pública digna de tal nombre es un verdadero organismo cultural compuesto de una biblioteca central (metropolitana, provincial o comarcal) que asegura la dirección y la administración comunes, la centralización de la mayor parte de los trabajos bibliotecarios y técnicos; la prestación de todos los servicios bibliotecarios, la inspección y asesoramiento y el préstamo común, y una serie de servicios irradiantes para asegurar los servicios que constituyen la extensión bibliotecaria, que pueden ser las siguientes: Bibliotecas sucursales, préstamo colectivo, préstamo por correo, bibliotecas infantil y juvenil, otros servicios especiales (bibliotecas para ciegos, minusválidos, fuerzas armadas, para ancianos en asilos, poblaciones privadas de libertad, etc.) y bibliotecas móviles.

(9) Carrión Gútiez, Manuel. Manual de bibliotecas, p.486

Servicios bibliotecarios en hospitales

Las bibliotecas de hospital, para alcanzar un servicio eficaz, deben ser equivalentes a una biblioteca sucursal con personal especializado. Puesto que el usuario se halla en una situación especial, la función de este servicio es también especial. El enfermo es alguien que dispone de mucho tiempo, por tanto, para lograr un efectivo servicio, se debe contar con un local destinado a sala de lectura. Para aquellos que se les dificulta moverse, se preparan los medios móviles (carritos para que el enfermo pueda seleccionar sus libros desde la cama).

El fondo bibliográfico deberá ser de carácter general, mejor si son libros ilustrados con letra grande y revistas.

Bibliotecas de prisiones

Carrión la define así: "Si la biblioteca de prisión ha de tener algún fin propio, debe inscribirse en los fines no de punición y de segregación, sino de rehabilitación, de los centros penitenciarios"(11).

En este caso, la biblioteca cumple un papel como medio de reeducación y ocupación programada de acuerdo con la duración de la estancia -corta, media o larga- del interno en el Centro de Rehabilitación. El fondo bibliográfico, debe ser de carácter general.

Bibliotecas para las fuerzas armadas

Estas bibliotecas especiales justifican su existencia únicamente para prestar sus servicios en los destacamentos y cuarteles aislados, o cuando no hay servicios bibliotecarios en las cercanías.

Servicio bibliotecario a los ancianos

Muchos consideran el servicio bibliotecario a la ancianidad como una labor de poca importancia. Los ancianos son un sector valioso de toda comunidad. No obstante, es un grupo indefenso y débil que merece del bibliotecario público su mayor atención y ayuda.

(11) *Ibid*, p. 501

Los servicios que se ofrecen a los ancianos son: envío y préstamo de libros a domicilio para quienes no pueden salir de casa, depósitos de libros que se renuevan regularmente, prestados a asilos de ancianos donde hay numerosos potenciales lectores. Para su buen funcionamiento, es necesario que exista una buena colección de libros, los cuales se pueden obtener mediante solicitudes de donaciones para la causa. El bibliotecario deberá poseer una capacidad especial para comprender las particularidades y excentricidades de la vejez, más una gran dosis de paciencia.

Para realizar esta labor, se puede apelar a la buena voluntad de diversos grupos de voluntarios.

2.5 La biblioteca móvil

La biblioteca móvil es un vehículo convenientemente adaptado para transportar libros y otros materiales bibliográficos a núcleos de poblaciones o regiones que por razones diversas, especialmente económicas no pueden disponer de una biblioteca.

Esta biblioteca proporciona un servicio móvil que realiza todas las funciones propias de una biblioteca tradicional. Su objetivo es garantizar el acceso a la información, la cultura, y recreación a los usuarios.

Definición

“Es una colección de material impreso compuesta por libros, revistas, discos, casetes, láminas, etc. previamente seleccionada en función de los intereses y necesidades de los diferentes sectores de una comunidad, niños, jóvenes y adultos, clasificada y procesada técnicamente, ubicada en una biblioteca pública central y que se lleva a diferentes puntos de prestación de servicio de la comunidad en cajas viajeras, buses, trenes, botes, jeeps, etc. en el marco del programa de extensión bibliotecaria y cultural”(12).

Historia de las bibliotecas móviles

A continuación se presenta una síntesis del origen de la biblioteca móvil:

(12) Mejía, Miriam. La biblioteca pública: manual para su organización y funcionamiento. p. 123

En 1904, Mary Titcomb, bibliotecaria de Hagerstown (Maryland) sugirió la necesidad de crear un "carro biblioteca" para proporcionar libros a los granjeros de la localidad, a través de una ruta que incluía 66 estaciones. Un año después, se construyó la primera; luego en abril de 1905, Joshua Thomas conserje de la biblioteca, empezó a recorrer lo que muchos consideran la primera "ruta servida" ya de una forma sistemática por un servicio móvil de la biblioteca, el cual fue acogido con mucho entusiasmo. Cada vez más bibliotecas comenzaron a considerar los costos de los beneficios de disponer esta modalidad de extensión bibliotecaria.

En enero de 1905 y por iniciativa de la Biblioteca de Wisconsin, Lutie E. Stearns puso en marcha un sistema de reparto a domicilio. Esta iniciativa también fue imitada rápidamente con la particularidad en algunos casos de cobrar una cuota por este servicio. El reparto se hacía de puerta en puerta y los libros eran transportados en carros.

En el año 1956, eran ya 90 bibliobuses que circulaban por las carreteras de Estados Unidos, al mismo tiempo, otros países fueron acogiendo paulatinamente la idea con mayor o menor entusiasmo. Los primeros bibliobuses que funcionaron fuera del continente se ubican en Japón en 1946, Pakistán en 1957 y Bélgica en 1959.

Sin embargo, en la década de los años sesenta por causa de la crisis del petróleo, muchos bibliobuses dejaron de funcionar.

Características de la biblioteca móvil:

Como se mencionó anteriormente, la biblioteca móvil es un equipo móvil dotado de una colección de libros, dirigidos a las comunidades que carecen de bibliotecas, en especial a aquellas localizadas en la periferia urbana y zonas rurales. La movilidad puede estar conferida por cualquier clase de vehículo (autobús, microbús, barco, tren, avión, etc.) pero su forma habitual es la de bibliobus.

Medios de transporte

- a) Cajas viajeras
- b) Bibliocanoa

- c) Bibliobus
- d) Bibliocarreta
- e) Bibliotren
- f) Bibliocicle
- g) Bibliocamello
- h) Bibliobarco
- i) Bibliopiscinas
- j) Biblioplayas

a) Cajas Viajeras

La colombiana Isaza de Pedraza⁽¹⁴⁾ las define así: "Las cajas viajeras son estrategias de extensión de los servicios de información de la biblioteca, a las comunidades que no poseen servicios bibliotecarios establecidos y se encuentran en lugares apartados, contribuyendo así a racionalizar los servicios y recursos de la biblioteca". Son cajas de libros transportadas en diversos medios móviles, tales como un jeep, pick-up, etc.

Las cajas pueden ser elaboradas en diferentes materiales tales como: madera, metal o cartón, de tamaño mediano, de fácil manejo y alto grado de resistencia.

b) Bibliocanoa

Este servicio es conveniente cuando la comunidad a la que se desea servir carece de vías terrestres y/o están situadas en las riberas de un río. El servicio de bibliocanoa es parte de la biblioteca pública central, apoyándose además en las redes de bibliotecas regionales y locales que funcionan en la entidad territorial.

(14) Isaza de Pedraza, op. cit, p. 57

c) Bibliobus

Es un equipo móvil, especialmente equipado con una estantería de libros, dirigidos a las comunidades que carecen de servicios de bibliotecas, especialmente a aquellas localizadas en la periferia urbana y zonas rurales. Como su nombre lo indica, el medio de transporte puede ser un autobús, un vehículo tipo panel u otro similar que se ha acondicionado especialmente para estas funciones, aunque en la actualidad los bibliobuses ya son fabricados expresamente para este fin.

d) Bibliocarreta

La Licenciada Cazali de Beeck en la obra ya citada, describe la bibliocarreta como una especie de caja dotada de estantes y ficheros que al abrirse por los lados, los libros están colocados en los anaqueles. Puede ser halada por cualquier animal de tracción como por ejemplo, caballos, bueyes, asnos, etc.

e) Bibliotren

La costarricense Sandra Alpízar Moya señala que en su país funciona la biblioteca infantil en Heredia. Se trata de una biblioteca móvil acondicionada en un vagón de tren bellamente decorado con flores y cosas que agradan a los niños.

El "tren de la fantasía" como se le conoce, lleva libros, juegos, música, pinturas, ilustraciones, poesía, títeres, cantos y muy pronto la multimedia.

Los pequeños usuarios de este novedoso tren-biblioteca, adquieren el hábito de la lectura, desarrollando habilidades, destrezas, talentos y aumentan su creatividad e imaginación entre música, títeres, cuentos, rondas, etc.

Además, ha realizado diversas actividades donde se ha contado con el apoyo de padres de familia y otras personas de la comunidad.

f) Bibliocicle

Como su nombre lo sugiere, los libros son transportados con este medio de tracción humana; pueden utilizarse las bicicletas consideradas "normales" o bien las llamadas "de carga" que son aquellas que el peso es colocado en la parte delantera del vehículo. Se utiliza más que todo en la India y otros países poco desarrollados.

g) Bibliocamello

Esta original modalidad de biblioteca móvil consiste en que un camello transporta una cantidad regular de libros a diversas escuelas. Tal es el caso del bibliocamello que funciona en una escuela llamada Mowro en Kenia, Africa. En otros países poco desarrollados de ese continente es corriente la utilización de este medio.

h) Bibliobarco

En algunos países de Asia (Tailandia, Pakistán) y en el norte de Europa (Noruega) se utiliza esta forma de biblioteca móvil. Su objetivo principal es llevar servicios bibliotecarios a poblaciones costeras con difícil o nulo acceso por vías terrestres.

i) Bibliopiscinas

En España, desde hace unos 10 años, se ha puesto en marcha una llamativa e interesante modalidad de biblioteca móvil: la bibliopiscina que funciona únicamente durante la época vacacional (de junio a septiembre).

Se trata del conjunto de 130 bibliotecas gestionadas en colaboración con la Diputación de Barcelona. Solo en el año 2000, se pusieron en servicio 30 de ellas.

Para realizar sus labores, las bibliopiscinas cuentan con mesas, sillas, sombrillas y en algunas ocasiones, algún tipo de valla para delimitar el área; son ambientes acogedores y agradables.

Los servicios que la bibliopiscina ofrece a los veraneantes son: préstamo de libros, lectura, además se realizan actividades de dinamización cultural que permitan una mayor difusión de la biblioteca: recitales de música, talleres, narración de cuentos para pequeños y también sesiones nocturnas para mayores.

Los usuarios son principalmente niños, madres de familia, pero también acuden jóvenes y adultos.

j) Biblioplayas

Las biblioplayas son una forma de biblioteca móvil con características similares a las de las bibliopiscinas. La diferencia estriba en que éstas funcionan en las principales playas de España durante los meses de julio y agosto.

Las biblioplayas utilizan el mismo mobiliario de las bibliopiscinas (sombrillas, sillas, mesas). Ofrecen libros (novelas, cuentos, cómics), diarios, revistas. Además cuentan con una ludoteca (sala de juegos) para los más pequeños y se desarrollan actividades culturales.

Antes de emprender un proyecto de bibliotecas móviles con sus diferentes modalidades, es necesario desarrollar actividades que motiven a la comunidad a interesarse por este servicio. Esto quiere decir que se debe contar con el apoyo de los maestros y líderes de la comunidad.

Es indispensable recordar que el éxito de las bibliotecas móviles depende en gran parte de la selección de los materiales de lectura, actividad que debe partir del conocimiento e intereses de la comunidad.

Funciones de la biblioteca móvil

Entre las funciones de estos servicios se mencionan los siguientes:

- ◇ Llegar hasta aquellos lugares, regiones o comunidades que carecen de servicios bibliotecarios.
- ◇ Fomentar el hábito de la lectura a los diversos usuarios, con especial énfasis a los niños.
- ◇ Ser una solución provisional para cubrir las necesidades de lugares que han experimentado un rápido crecimiento.
- ◇ La biblioteca móvil puede ser utilizada como un "detector" de las verdaderas necesidades de una comunidad que está solicitando la instalación de un servicio bibliotecario. Es decir, una parada de bibliobus, por ejemplo, ayudaría a despejar dudas porque es mucha la información que se puede recabar sobre el tipo de usuarios, hábitos, etc.
- ◇ Proporciona material de lectura recreativa, informativa y formativa que contribuye al desarrollo de la comunidad.
- ◇ Difundir la información y prestar los servicios a todos los grupos de la comunidad.

- ◊ La biblioteca móvil puede ser también una alternativa a bibliotecas escolares que por alguna razón no está lo suficientemente equipada.

Servicios de la biblioteca móvil

- Consulta y lectura de libros y material audiovisual.
- Préstamo a domicilio
- Orientar al usuario en el uso de los servicios bibliotecarios.
- Desarrollar actividades de promoción de lectura
- Servicios culturales y recreativos

Areas a servir

Este tipo de servicio de extensión es recomendable a las comunidades que carecen de bibliotecas, especialmente aquellas áreas en la periferia urbana, zonas rurales y también regiones apartadas.

Personal

Lo conforma el conductor del vehículo y el bibliotecario. Cuando no se cuenta con suficientes recursos económicos, el mismo bibliotecario puede manejarlo y encargarse de la asistencia y asesoría a los usuarios y todo lo relativo con el préstamo.

Tamaño del vehículo

El tipo de vehículo idóneo se determinará según sea el tamaño de la población y la clase de servicio a prestar.

Fondo bibliográfico

La colección de materiales debe incluir básicamente: libros de literatura infantil, juvenil y de adultos; cuentos, novelas, poesías, teatro, fábulas, entre otros. Además libros documentales o de temas de interés general, agricultura, ganadería, viajes, artesanías, folclor y otros relacionados con las principales actividades de la comunidad. Textos escolares que apoyen el desarrollo de los programas curriculares.

Paradas

Se debe elegir un lugar céntrico donde la gente tiene hábito de concentrarse, por ejemplo en la plaza o parque. Se debe evitar que la biblioteca móvil se sitúe en lugares alejados de los puntos donde hay concurrencia humana. También deben tomarse prudentes medidas de seguridad por problemas que eventualmente podría provocar la delincuencia.

Periodicidad de las paradas

Lo ideal es una frecuencia semanal, porque otro tipo de periodicidad ya sea quincenal o mensual, incide negativamente sobre la eficacia del servicio puesto que los usuarios tienen dificultad en recordar el día que corresponde la próxima visita.

Horario

Se debe procurar establecer un horario que favorezca a los usuarios. No es posible ceñirse a un horario totalmente rígido, sino tomar en consideración los imprevistos a veces significantes que demoran la llegada o prolongan la estadía del vehículo en determinado punto del itinerario.

Promoción y divulgación del servicio

Previo a montar una campaña de difusión del servicio móvil, hay que tomar en cuenta que muchas poblaciones no están habituadas al uso de la biblioteca, o bien no tienen conciencia clara de qué es el encuentro con el bibliobus u otro medio de transporte, pensando que se trata de alguna argucia preparada para venderles libros o algo parecido. Por lo tanto, conviene desarrollar una bien estudiada campaña de promoción antes de la llegada del vehículo, la cual informará a la población en qué consiste la biblioteca móvil, requisitos para beneficiarse de sus prestaciones, itinerario, día y hora de servicio en el lugar, condiciones de préstamo, tipos de lectura, etc.

La publicidad se logra a través de los diferentes medios de comunicación que a continuación se detallan:

Altavoz

Se puede utilizar para pregonar la llegada de la biblioteca móvil a la población. Difundir las características del servicio, haciendo énfasis en que son totalmente gratis.

Volantes

Se distribuirán a los colegios, escuelas, centros de recreos y lugares céntricos.

Cartulinas o afiches

Deben ser llamativos para atraer la atención del público.

Mantas publicitarias

Es otra forma de difusión del servicio de la biblioteca móvil. Se recomienda colocarlas en puntos estratégicos de la población, por ejemplo: la calle principal del poblado, área comercial, mercados, parques, etc.

Radio y televisión

Son otros medios eficaces para atraer a los usuarios que no frecuentan mucho los sitios públicos.

Mantenimiento:

Es conveniente que el conductor posea conocimientos de mecánica en caso que el vehículo sufra algún desperfecto. También debe contar con un equipo de emergencia que incluya extinguidor de incendios, triángulos fluorescentes y un botiquín de primeros auxilios. Esto es aplicable más que todo a la biblioteca móvil que se presta con un bibliobus que es la forma más corriente en la actualidad. El vehículo y demás equipo deben recibir el mantenimiento ordinario para su buen funcionamiento.

2.6 El futuro de los bibliobuses

Según el autor Jesús Arana Palacios, lejos de ser una idea pasada de moda, los bibliobuses están demostrando ser "un arma cargada de futuro". Además, añade que los bibliobuses se adaptan perfectamente a unas sociedades como las actuales que experimentan súbitos cambios de población y que los servicios móviles se pueden convertir en alternativas válidas y capaces de dar los mismos servicios de información y referencia que cualquier otra biblioteca.

En cuanto a las barreras físicas, no se refiere únicamente a las elementales (por ejemplo ubicar una biblioteca en un segundo piso, sin elevador y sin ningún tipo de rampa para la movilización de la persona minusválida) o bien preguntarse ¿cuántas veces debe cruzar un niño de 11 años la carretera o la calle con tráfico intenso para llegar hasta la biblioteca? o ¿cuánto tiempo debe estar el conductor por término medio buscando parqueo para estacionarse en los alrededores de la biblioteca para prestar un libro? Las anteriores interrogantes son, sin duda las barreras físicas que el bibliobus ayuda a reducir siempre y cuando elija adecuadamente sus paradas.

Según algunos sociólogos, las barreras psicológicas son mucho más sutiles y ocasionalmente mucho más determinantes, también aseguran que la gente que vive en el área rural, tiende a ser más receptiva a la atención personalizada y más desconfiada hacia las instituciones en general, por lo que muchas veces prefieren la utilización del bibliobus que es un medio de acceso a la información más informal, más cálido y abierto. Por eso es importante dotar al bibliobus de todos los adelantos tecnológicos como la computadora conectada de ser posible on-line con la biblioteca central de la que dependa, teléfono, fax, fotocopiadora, etc.

Finalmente, las barreras culturales son sin duda las que justifican de una forma más radical la existencia del bibliobus. Los habitantes de los pequeños poblados donde carecen de servicios bibliotecarios, y las personas que habitan zonas aisladas son las que tienen mayor necesidad de los productos que ofrece la biblioteca. A pesar que es difícil llegar hasta usuarios culturalmente poco dispuestos a ir a la biblioteca en busca de información o simplemente para esparcimiento, esta dificultad es menor para el bibliobus, que les "sale al encuentro".

2.7 El derecho a la educación y la biblioteca móvil en Guatemala

Al hablar de bibliotecas móviles como un servicio de la extensión bibliotecaria y de poblaciones, lugares y personas a los que ésta debe llegar por carecer de servicios bibliotecarios para educarse, es necesario hacer referencia a que la educación es un derecho humano fundamental, se ubica dentro de los derechos económico-sociales y culturales. Estos derechos deben ser proporcionados progresivamente por los Estados a sus habitantes. Guatemala ha ratificado diferentes instrumentos internacionales de derechos humanos, y por lo tanto está obligado a lo que establece su contenido; igualmente en su legislación constitucional existen obligaciones estatales muy concretas con relación a la educación. De más está decir que el proceso educativo necesita de una serie de actividades conexas para poder realizarse, dentro de las cuales ocupa un lugar fundamental el servicio de bibliotecas.

Se mencionan a continuación algunos de los instrumentos internacionales que Guatemala ha aceptado:

❖ Declaración Universal de Derechos Humanos:

Esta Declaración en su artículo 26 estipula que toda persona tiene derecho a la educación, y que ésta debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. Es un derecho importantísimo en las sociedades modernas, pues a través de la educación la persona puede conocer sus demás derechos fundamentales y vivir en democracia. Por tal razón, la comunidad internacional le impone a los Estados la carga de que la instrucción elemental sea impartida gratuitamente y sin discriminación alguna.

❖ Pacto Internacional de Derechos Económico-sociales y Culturales

En su artículo 13 se reconoce el derecho de toda persona a la educación, y que la enseñanza primaria debe ser obligatoria y accesible a todos gratuitamente. Establece que la enseñanza secundaria debe ser generalizada y debe buscarse la implantación progresiva de este nivel en forma gratuita.

Este pacto tiene la categoría de tratado internacional, en él se establece que los Estados que lo hayan firmado aceptan la obligación de volcar el máximo de recursos de que dispongan, para lograr progresivamente la plena efectividad de los derechos allí reconocidos. En el presente caso, el Estado de Guatemala al aceptar el pacto en el año de 1988 se comprometió a invertir progresivamente sus recursos en educación, salud, protección a la familia, etc.

❖ **Convención Americana de Derechos Humanos**

En su artículo 26 establece que los Estados que lo acepten se comprometan a adoptar providencias tanto a nivel interno como mediante la cooperación internacional para lograr progresivamente la plena efectividad de normas sobre aspectos sociales, educación y cultura, científicos, etc.

También es un tratado internacional con tanto o más fuerza que los anteriores por formar parte del Sistema Americano de Derechos Humanos. Guatemala al haberlo aceptado en 1978, quedó obligada a buscar progresivamente la realización de los procesos educativos y culturales para sus habitantes, entre otras obligaciones.

❖ **Convención sobre los Derechos del Niño**

Casi de la misma forma que los anteriores tratados, establece que todo menor de 18 años tiene derecho a la enseñanza primaria en forma gratuita. Se comprometen los Estados que acepten esta convención a fomentar el desarrollo de la enseñanza secundaria, la que paulatinamente darán en forma gratuita. También se compromete a hacer accesible a todos en base a su capacidad, la enseñanza superior. Muy importante es señalar que el inciso (c) del artículo 28 estipula que los Estados deberán procurar que todos los niños dispongan de información accesible en cuestiones educacionales. Se considera que en forma expresa se hace alusión a los servicios bibliotecarios.

Existen otros instrumentos internacionales que Guatemala ha aceptado y que hacen alusión al derecho a la educación, pero los ya señalados son los más importantes.

Internamente la ley más importante, la **Constitución**, le dedica varios de sus artículos: el 71 establece la obligación del Estado a proporcionar y facilitar la educación a sus habitantes sin discriminación alguna. El artículo 74 establece que los habitantes tienen el derecho y la obligación de recibir la educación pre-primaria, primaria y básica estatal en forma gratuita. El Estado además se compromete a promover la educación especial, la diversificada y la extraescolar. En similares términos, la **ley de Educación Nacional** alude a las obligaciones del Estado en materia educativa.

❖ **Por omisión se viola al derecho humano a la educación**

A continuación se incluyen algunos datos sobre la patética situación de la educación pública en Guatemala que nos llevan a concluir que este derecho fundamental de los guatemaltecos, se viola por omisión, o por negligencia de las autoridades, pues privilegian y volcan recursos en actividades menos importantes que las necesidades sociales de los habitantes.

Como quedó escrito en el planteamiento del problema, la prensa escrita nacional⁽¹⁵⁾ informa que Guatemala está colocada en las escalas inferiores del Índice de Desarrollo Humano establecido por el Programa Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Ocupa el 120 lugar de 174 países que se tomaron en cuenta para elaborar esa tabla. Costa Rica ocupó el lugar número 33, Panamá el 45 y Belice el 63.

Guatemala está en tan deplorable lugar entre otras cosas, por el bajo porcentaje (1.6) del Producto Nacional Bruto que invierte en la educación de sus habitantes; por el alto grado de analfabetismo que el mismo Ministro de Educación, Licenciado Mario Torres acepta un 40% (aunque las estadísticas lo sitúan en el 36%), por el promedio de escolaridad de su población (2.3 años); y por el alto grado de deserción escolar. Inciden igualmente el bajo porcentaje del presupuesto nacional que se invierte en programas de salud y prestaciones sociales.

La Asociación de Investigación y Estudios Sociales -ASIES-⁽¹⁶⁾ en encuesta realizada recientemente reporta que un 27% de niños no asiste a la escuela porque deben trabajar para ayudar a sus padres. Un 79% de los que no asisten a la escuela en el área rural es porque después del sexto primaria "ya no hay más grados", situándose la deserción en esta área en el 68%. Reporta además que los problemas más significativos son la falta de maestros (en ocasiones un mismo maestro atiende hasta 6 grados), falta de escuelas, falta de mobiliario. Problema importante también es la falta de motivación de buena parte de los maestros, que la Asociación la relaciona con los salarios bajos que los mentores devengan.

El Sistema de Naciones Unidas en Guatemala⁽¹⁷⁾ coincide con las apreciaciones de ASIES, agregando que el analfabetismo en Guatemala es del 37%, situando un 23% en el área urbana y 77% en el área rural. Los departamentos con más analfabetos son Huehuetenango, Alta Verapaz y Quiché. Es categórico el informe al señalar que el problema de la educación guatemalteca estriba en la baja calidad de los programas, procesos y productos educativos en todos los niveles y que las deficiencias que enfrentan los docentes son evidentes y en ocasiones alarmantes.

(15) Prensa Libre. Baja de posición. p. 18

(16) ASIES. Encuesta Nacional (Problemas y Expectativas de la Educación Escolar), p. 8 y sigs.

(17) Guatemala Los Contrastes del Desarrollo Humano. Edición de 1998. p. 39

Otra fuente⁽¹⁸⁾ señala que la cobertura educativa no responde a la demanda real en todos los niveles educativos; que la atención educativa está por debajo de las necesidades de la población; y pone como ejemplo el caso del asentamiento El Zarzal de Villa Nueva. Este asentamiento que alberga a más de 55,000 personas y es considerado como el más grande del Istmo, carece de los más elementales servicios básicos (agua, drenajes, energía eléctrica, etc.) y ni por asomo se atiende las necesidades educativas.

La oferta en educación bilingüe contrasta con la demanda potencial, dejando un gran vacío para cubrir. Señala además que aunque la Ley de Educación Nacional establece como una obligación del Estado otorgar a la educación prioridad en la asignación de recursos del Presupuesto Nacional, proporcionalmente la asignación se ha mantenido alrededor del 12% lo cual no es ni por asomo suficiente para cubrir las necesidades del Sistema Educativo Nacional. Del presupuesto, el 95% se asigna a administración y funcionamiento (salarios), solo el 5% es asignado a inversión, al extremo que de acuerdo al Registro Mercantil, en Guatemala existen 3 veces más bares que centros educativos de-primaria públicos.

Por lo tanto, aunque el Estado de Guatemala haya hecho compromisos internacionales e internos con la educación de los habitantes, su obligación solo ha podido hasta hoy medianamente cumplirla. El bajo desarrollo y deficiencias del Sistema Educativo Nacional se refleja en diferentes instituciones y actividades ligadas al mismo. No existen como consecuencia condiciones favorables para el desarrollo de la actividad bibliotecaria que está ligada directamente al sistema educativo. Algunos ejemplos ilustran la situación de las bibliotecas públicas: el Encuentro Iberoamericano de Archivistas y Bibliotecarios Municipales llevado a cabo en la ciudad de Guatemala en mayo de 1995, concluyó que la situación de la red bibliotecaria municipal de este país es desalentadora, que las autoridades no prestan ningún interés en mejorar los servicios, sino más bien la tendencia es a clausurarlos, pues ocasionan muchos gastos y ningún ingreso. Igualmente los últimos directores de la Biblioteca Nacional han externado en repetidas ocasiones que ya se han acostumbrado a vivir en crisis permanente. "La Biblioteca Nacional afronta la peor crisis económica en su historia". "La Biblioteca Nacional pide auxilio" "A la basura con los libros", son algunos titulares de periódicos guatemaltecos que aparecen con cierta regularidad.

(18) PRODEN. Entre el olvido y la esperanza: la niñez guatemalteca. Comisión pro-Convención sobre los Derechos de los Niños-PRODEN. p. 61

La deficiencia en general de servicios bibliotecarios ha propiciado que organizaciones de la sociedad civil se hayan preocupado por llevar el libro y otros servicios a lugares y poblaciones que el Estado ha desatendido, pero hasta el día de hoy la cobertura a través de las bibliotecas móviles que han logrado implementar es poco significativa, en más de un año que duró esta investigación, sólo se logró ubicar a cinco de ellas en toda la República de Guatemala, una en la capital y cuatro en el interior.

Algunas organizaciones privadas y ONG's han proyectado utilizar bibliotecas móviles, pero se han desalentado ante los costos que la misma requiere. El propio Ministerio de Educación como quedó establecido en otro lugar de este informe debió desistir del proyecto "Bibliobuses" ante el elevado costo de su implementación y mantenimiento.

En resumen, los derechos humanos de las personas pueden ser violados por acciones arbitrarias que el Estado o sus agentes cometen en perjuicio de los habitantes, como por ejemplo una ejecución extrajudicial, violación de la libertad de emisión del pensamiento, etc. pero también puede hacerlo por omisión, por negligencia de sus funcionarios. Esto último es lo que ocurre con el Sistema Educativo Nacional. Los Procuradores de Derechos Humanos han coincidido⁽¹⁹⁾ en señalar que: "el derecho a la educación en Guatemala, tal y como está establecido en la Declaración Universal, requiere necesariamente de cambios substanciales del sistema educativo y destinar los recursos que son necesarios dentro del Presupuesto General de la Nación, para que se pueda cumplir con la obligación que tiene el Estado de prestar ese derecho". Con frecuencia han emitido resoluciones en contra de Ministros, funcionarios e incluso directores y maestros de escuelas, ante denuncias de irregularidades que esa Procuraduría considera como violaciones al Derecho Humano a la Educación.

(19) Procurador de los Derechos Humanos. Informe circunstanciado de 1998-99. p. 64

3. MARCO METODOLOGICO

3.1 Objetivos

3.1.1 Generales:

- Contribuir a proporcionar un diagnóstico global de la caracterización y estado actual de la biblioteca móvil en Guatemala.
- Hacer un aporte modesto a la bibliotecología en el medio guatemalteco, en donde existen numerosas lagunas que deben llenarse con trabajos teóricos y de campo, para que sus resultados apoyen a la docencia en los cursos introductorios en la carrera de Bibliotecología.

3.1.2 Específicos:

- Sintetizar los aspectos más relevantes de la biblioteca móvil.
- Detallar la evolución histórica que la biblioteca móvil ha experimentado en Guatemala.
- Enumerar qué instituciones han implementado estos servicios en Guatemala.
- Determinar las áreas y poblaciones donde actualmente se están brindando estos servicios y evidenciar el grado de aceptación que la biblioteca móvil ha tenido, así como los inconvenientes que se han encontrado.
- Hacer una breve referencia al derecho humano que todo guatemalteco tiene a la educación, y el papel que en este sentido ha asumido el Estado, por considerar que está relacionado con el apareamiento de la biblioteca móvil en el país.
- Presentar una propuesta sobre la implementación de la biblioteca móvil para poblaciones que carecen de los servicios bibliotecarios.

3.2 Metodología

Para alcanzar los objetivos planteados, el desarrollo de esta investigación se planteó en tres etapas: la primera fue la de planificación con la cual se buscó una mayor familiarización con el tema para tener una base de sustentación para elaborar el diseño. En una segunda etapa, se procedió a la recolección de la información básica, tanto documental como de campo. La tercera constituye la etapa de la exposición o del informe final.

Los métodos utilizados:

Por su naturaleza, la investigación puede considerarse de tipo descriptivo, ya que en el aporte sistematizado de datos (tanto de tipo documental-bibliográfico, como de campo) que puedan ser útiles en el ámbito de la bibliotecología, está puesto su mayor esfuerzo.

Técnicas:

Las técnicas utilizadas para la recopilación de la información preliminar y básica fueron la síntesis bibliográfica, la síntesis hemerográfica, se obtuvo además valiosa información a través del recurso moderno de internet, especialmente de la Biblioteca Estatal de Queensland, Australia y de otros países de habla hispana incluyendo España. Se utilizó además la entrevista con informantes claves, la observación directa en diferentes instituciones públicas y privadas, así como el registro de estadísticas especialmente sobre la educación.

Instrumentos:

Los instrumentos para recoger la información tales como: fichas de trabajo (bibliográfico, hemerográfico e internet), guías entrevista, guía de observación directa, guía de registro de estadísticas, etc. Fueron elaborados de acuerdo a lo que recomiendan los especialistas en metodología de la investigación cuyos nombres aparecen en la sección de bibliografía.

4. ANALISIS E INTERPRETACION DE RESULTADOS

Buena proporción de los resultados de esta investigación bibliográfica y de campo, fueron ya incluidos en el respectivo marco teórico. A continuación se presentan otros aspectos del trabajo de campo.

En la parte correspondiente a metodología, se describió la forma en que se procedió a ubicar a las únicas bibliotecas móviles que existen en la actualidad. Estas son: la de Casa Alianza; Biblioteca Ambiental sobre Ruedas [BAR]; Proyecto Bibliotecas Guatemala [PROBIGUA]; Proyecto de Desarrollo Santiago [PRODESSA] y el Proyecto Unidad de Cooperación Nacional e Internacional [UCONIME] perteneciente este último al Ministerio de Educación [MINEDUC].

4.1. Biblioteca Móvil de la Casa Alianza [ONG que atiende a niños y jóvenes de la calle]

Según el coordinador del proyecto, señor Mario Alvarado, el servicio se presta a las áreas urbanas marginales, especialmente las ubicadas en las zonas 6 y 18, así como también en el municipio de Villa Nueva desde el año 1996.

El medio de transporte es el de un vehículo tipo panel. Además del préstamo de documentos, tiene servicios de organización juvenil, charlas preventivas, actividades deportivas y de recreación. Su horario va de las 8:30 A.M. a las 17:00 horas. Prestan un promedio de 60 recorridos mensualmente.

El material que provee es el que por experiencia de cinco años han detectado que más llama la atención a estos jóvenes (revistas tipo selecciones, cuentos, novelas, etc.) Transportan un promedio de 80-90 documentos y material auxiliar para las charlas. Un pedagogo y un facilitador (adiestrador) atienden y orientan a los usuarios.

Alvarado considera que el servicio ha sido acogido con gran entusiasmo y que a juzgar por los resultados que han obtenido, la inversión no es muy grande.

4.2 Biblioteca Ambiental sobre Ruedas [BAR]

En entrevista sostenida con la Licenciada Lorena Calvo, directora del proyecto, ella señaló que este servicio se extiende a todos los departamentos del país en un período de 2 años. La biblioteca es una unidad de transporte MUNITRANS que se acondicionó y remodeló como una biblioteca móvil. La municipalidad colaboró prestándole el vehículo.

Los servicios que ofrece la BAR son: consulta de libros relacionados con la flora y la fauna, los cuales están agrupados en orden alfabético o materia (reptiles, aves, ecología, mamíferos, etc.) cuenta también con la sección de literatura infantil con libros de cuentos, historietas y fábulas.

Además, tienen las "cajas de descubrimiento" que son diferentes recipientes plásticos que cuentan con artefactos tales como cráneos, huevos, plumas, etc. con su respectiva información, de modo que el usuario pueda utilizarla en forma independiente. Las cajas también sirven para brindar apoyo a los temas que se imparten en los cursos que ofrecen a los niños. La BAR también ofrece algunos juegos educativos tales como dominó, lotería, etc. para que los niños se diviertan aprendiendo. También se cuenta con títeres de diversos animales, hojas de colorear, plasticina, moldes de siluetas, etc.

La biblioteca realiza programas educativos y son enfocados para incentivar en los niños el deseo de descubrir, explorar, investigar y despertar su interés por la lectura en temas de historia natural y ecología de Guatemala. Estos servicios se dividen en: charlas a colegios, escuelas o grupos organizados. Las pláticas que se realizan son las que los maestros previamente han seleccionado de una lista que se les ha presentado.

Además, se imparten talleres para niños de 3 años en adelante. Estas actividades tienen como objetivo motivar al niño a la lectura e iniciarlo en la investigación sobre temas de su interés; se enseña métodos de cómo buscar información en libros, enciclopedias y cómo descubrir información sobre las maravillas de la naturaleza.

El personal que atiende la biblioteca, lo conforma el conductor y dos educadoras con un horario de 9:00 A.M a 17:00 horas todos los días que la unidad permanece en la localidad. Usualmente se estaciona en el parque central de las cabeceras municipales, con permanencia de 3 ó 4 días.

El ingreso para estudiantes de establecimientos es totalmente gratis; al público en general y personas interesadas se les cobra Q1.50 por persona, o bien pueden obtener su entrada gratis por la compra de productos de sus patrocinadores.

La BAR es administrada por el Centro de Conservación para Biodiversidad de Guatemala [CCBG] en la cual la Licenciada Calvo es su Directora Ejecutiva. La Biblioteca Ambiental sobre Ruedas es patrocinada por las siguientes empresas: Pollo Rey, Canales 3 y 7 de Televisión, Tropicálida, Galaxia, y a través del apoyo financiero del Proyecto de la Reforma Educativa del Fondo de Innovaciones Educativas del Ministerio de Educación.

Por último, la Licenciada Calvo considera que el servicio ha sido acogido con mucho interés y entusiasmo, especialmente por los niños.

NOTA: Al momento de redactar este informe final, la BAR ha dejado de existir, directivos y patrocinadores habían previsto su existencia únicamente para los años 1999-2000.

4.3 Biblioteca Móvil del Proyecto Bibliotecas Guatemala [PROBIGUA]

PROBIGUA es una institución familiar no lucrativa con una filosofía de servicio y amor a Guatemala reconocida por el Ministerio de Educación de Guatemala [MINEDUC] a través de la Dirección General de Educación de Sacatepéquez y el Instituto Guatemalteco de Turismo [INGUAT].

En entrevista y visita efectuada a la sede de PROBIGUA en Antigua Guatemala, su director señor Rigoberto Zamora Charuc, refirió que el proyecto nació a raíz de su toma de conciencia de la realidad educativa nacional, con el propósito de ayudar a niños y jóvenes de escasos recursos económicos. Su concepción de la realidad nacional tiene como base su experiencia personal y en el conocimiento de la problemática socioeconómica y educativa de los guatemaltecos del área rural.

Se trata de uno de los proyectos educativos más novedosos, pues el medio de transporte que utiliza es un autobús extraurbano, que recorre las diferentes poblaciones circunvecinas del departamento de Sacatepéquez, entre ellas se mencionan a Pastores, San Felipe, Santa Catarina Bobadilla, La Antigua, San Pedro Las Huertas, San Miguel Escobar, San Bartolomé Milpas Altas. Además visita otras localidades más lejanas como Parramos y Santa Apolonia en Chimaltenango así como también en San Pedro La Laguna, Santiago Atitlán y Nahualá en Sololá.

La biblioteca ofrece servicios de consulta, referencia, lectura y préstamo a domicilio; este último se da únicamente a los jóvenes por un período de 15 días. La unidad móvil transporta la cantidad de 1,500 libros acomodados y ordenados en las parrillas del autobús. Los temas de los libros son Matemáticas, Estudios Sociales, Idioma Español y Literatura para el nivel primario; para el universitario cuenta con libros de Sociología, Psicología y Filosofía. Cuando los usuarios visitan el bibliobus y desean consultar algún material, se acomodan a 2 personas en cada asiento y se les provee un tablero para apoyar el libro.

PROBIGUA cuenta además con el Servicio de Minibibliotecas, destinado a servir a aldeas y caseríos del municipio de Santa Apolonia en Chimaltenango. Los usuarios son únicamente niños de las escuelas de dichas localidades.

PROBIGUA tiene un servicio especial en el municipio de Santa Apolonia denominado "*Lectura Infantil*". El medio móvil que se utiliza consiste en un vehículo tipo pick-up que a la vez transporta una especie de caja viajera elaborado en madera el cual se abre en forma de baúl.

Esta caja guarda la cantidad de 400 libros cuyo tema principal es de lectura infantil. Su permanencia es de una semana en cada caserío. El personal que atiende la unidad móvil lo conforma el conductor y un bibliotecario; ocasionalmente se cuenta con el apoyo de dos voluntarios y dos maestros de la escuela de la localidad que se visita.

Según las estadísticas, se recibe a un promedio de 800 niños por día, cantidad que varía de un lugar a otro, por lo que se estima que semanalmente llegan unos 4,000 visitantes a quienes se les concede 1 hora de permanencia en la biblioteca para darle oportunidad a otros usuarios.

La principal fuente de financiamiento es la Escuela de Español PROBIGUA fundada por el señor Zamora, pero además cuenta con el apoyo de la Asociación PROBIGUA Suiza, La Organización Sound Aid de los Estados Unidos de Norteamérica, ASIC de Guatemala, Books for Guatemala de Estados Unidos, la Asociación PROBIGUA Alemania, el Programa "Libros para Todos" de la UNESCO, ASDI de la Biblioteca Real.

Por último, el señor Zamora señaló que este servicio ha sido acogido con entusiasmo considerable, pues cuando el bibliobus llega a las escuelas, todos los niños participan alegremente, incluyendo las personas mayores y en general todo tipo de usuarios.

4.4 Proyecto de Desarrollo Santiago [PRODESSA]

PRODESSA se constituyó en abril de 1989 para apoyar a los ex-alumnos del Instituto Indígena Santiago y a través de ellos a las comunidades indígenas.

PRODESSA es una ONG guatemalteca que ha impulsado la educación popular y ha utilizado como mecanismos válidos y efectivos la organización y ejecución de proyectos, mediante los cuales ha buscado el espacio necesario para que la población indígena construya su propio desarrollo económico, social y cultural. PRODESSA trabaja al servicio de las comunidades rurales desplazadas, retornadas, marginadas y preferentemente mayas.

En visita y entrevista concedida por la Licenciada Rosángela González, señaló que entre otros proyectos, PRODESSA cuenta con un Centro de Documentación llamado "Ruwuj Tinamit" que traducido significa "Libros de Pueblos" especializado en educación popular, comunicación y cultura maya.

Fue este Centro de Documentación, a través del proyecto denominado "Alianza para el Desarrollo", promotor de una biblioteca móvil que funcionó por el periodo de un año (1998-1999).

La idea de implementar este servicio fue llevar libros a los niños de algunas escuelas primarias de las zona 18 de la ciudad capital, San Carlos Alzatate en Jalapa y en el municipio de San Miguel Chicaj, Baja Verapaz.

El medio móvil que se utilizó para este fin fue un jeep propiedad de Alianza que transportaba libros relacionados principalmente con el tema de derechos de los niños y materiales populares tipo cartilla editados por PRODESSA.

Brindó el servicio de préstamo de libros que se efectuaba solamente el día de la visita a la escuela de la localidad. Además se les impartió cursos de capacitación en derechos de la niñez.

El horario de atención fue de 7:30 A.M. - 12:30 P.M. abarcando la jornada escolar y atendido por 1 encargado del Centro de Documentación y 2 capacitadores. La acogida de este servicio aún se encuentra en proceso de evaluación.

Lamentablemente, esta biblioteca móvil ya no pudo continuar sus servicios por falta de recursos económicos porque como ya se mencionó, tanto la implementación como el mantenimiento requieren de fuerte inversión.

4.5 Proyecto de la Unidad de Cooperación Nacional e Internacional del Ministerio de Educación [UCONIME]

Por ser éste el único proyecto oficial, de amplia cobertura y millonario financiamiento, se le dedica a continuación un enfoque más detallado.

El proyecto se denomina "Bibliobuses", contemplado para dar una cobertura nacional que abarque las cabeceras departamentales y principales municipios.

La duración del proyecto es como mínimo de tres años y se tienen contemplado beneficiar en el primer año a 45,000 niños de todo el territorio nacional, 20,000 padres y madres de familia y 5,000 personas pertenecientes a las autoridades educativas.

Se tiene proyectado comprar a empresas estadounidenses especializadas en la fabricación de bibliobuses 2 modernas unidades equipadas con aire acondicionado, planta eléctrica, 3 computadoras, anaqueles para almacenar de 2,000 a 2,500 libros, altoparlantes, mesitas para lectura, material educativo y didáctico.

También estarán equipados con computadoras, servicio de internet, teléfonos celulares, impresoras, fotocopadoras, servicios de fax y otros servicios modernos.

Cada bibliobus hará un recorrido de 4 días por zonas previamente seleccionadas y de acuerdo con las autoridades del lugar, estacionarán la biblioteca en un sitio estratégico y seguro.

Los vehículos estarán integrados por un conductor y dos maestras bibliotecarias las cuales serán responsables del desarrollo eficaz de las actividades a realizar, de brindar la atención a los usuarios de la comunidad, y de velar por el cuidado y mantenimiento del material bibliográfico y didáctico.

El personal calificado del bibliobus, deberá identificar las necesidades educativas de las diferentes zonas culturales del país, por las que vaya haciendo el recorrido. El proyecto será un complemento al sistema educativo formal y no formal en las comunidades visitadas.

A través de las Direcciones Departamentales de Educación, los responsables del proyecto en Guatemala, harán citas previas con las escuelas para que durante las mañanas los alumnos puedan asistir por grupos a las bibliotecas y puedan hacer uso del material disponible.

Por las tardes se prepararán talleres, proyecciones de películas, lectura de cuentos, fogatas, y talleres de lectura para maestros y padres de familia, buscando enriquecer los conocimientos de los miembros de la comunidad.

También se contará con tres computadoras laptop, las cuales serán utilizadas para iniciar a los usuarios en el campo de la informática.

El proyecto presenta muchas ventajas para acercar la información a las comunidades y fomentar la lectura. Es por ello que la biblioteca debe contar con el siguiente porcentaje de libros según sus promotores:

- 20% de libros de referencia
- 23% de libros informativos
- 39% de libros de literatura infantil en español e idiomas mayas
- 18% de libros de literatura juvenil y de adultos igualmente en español e idiomas mayas
- Revistas, periódicos, chistes
- Videos educativos
- Discos láser educativos

Se considera que la adquisición de todos estos materiales es de suma importancia, para atraer a los usuarios a la biblioteca y ponerlos en contacto con el mundo de la lectura e investigación.

Los libros estarán debidamente clasificados a través de un programa computarizado que permitirá que los usuarios orientados por el personal, puedan ubicar fácilmente los documentos que necesitan.

Se pretende inculcar en los usuarios el sentido de la responsabilidad por lo que éstos, con un carnet temporal, podrán hacer uso de la biblioteca y retirar los documentos durante el tiempo que dure la visita del bibliobus a la localidad.

Justificación del proyecto:

Justifican el proyecto indicando que Guatemala tiene poca infraestructura bibliotecaria fuera del perímetro urbano. El acceso a libros e información representa alto costo para una familia de mediano y bajos ingresos económicos, por lo cual esto no representa una prioridad en los presupuestos familiares.

En la actualidad, la información llega a aquellos que tienen acceso a la misma en cuestión de minutos, pero en nuestro país existe una gran población que no tiene acceso tan siquiera a la lectura tradicional. Es por ello, indican, que el Gobierno de la República ha decidido apoyar las bibliotecas móviles, para poder llegar a aquellas poblaciones de niños y jóvenes deseosos de aumentar sus conocimientos a través de la lectura.

También indican que estudios en bibliotecología revelan que los mayores usuarios de las bibliotecas móviles son las mujeres y siendo este un tema prioritario de la agenda de Gobierno, las bibliotecas móviles pueden ser un recurso didáctico que de una forma práctica y formal permita a las mujeres de las comunidades, acceder a la información.

Los responsables señalan que el proyecto es una respuesta al ofrecimiento que el Presidente Alfonso Portillo hiciera a los niños de Guatemala en Cobán, ante la escasez de centros de documentación e información en diferentes áreas del país.

Los objetivos generales de este proyecto son:

1. Facilitar recursos de ayuda didáctica y pedagógica a la población escolar rural que carece de acceso a fuentes de información.

2. Proporcionar al personal docente de las comunidades visitadas los recursos didácticos pedagógicos y didácticos innovadores.
3. Ofrecer el fácil acceso a los miembros de la comunidad (familia, mujeres, líderes locales).
4. Brindar soluciones a problemas cotidianos a través de la lectura.
5. Cumplimiento de los Acuerdos de Paz en materia educativa.

Objetivos específicos:

1. Enriquecer el acervo cultural comunitario.
2. Fomentar en la comunidad el hábito de la lectura.
3. Fomentar en la comunidad el espíritu de la investigación.
4. Complementar el desarrollo integral del educando y los miembros de la comunidad a través de la consulta y actividades planificadas que satisfagan las necesidades de la comunidad.
5. Apoyar el desarrollo de actividades extraescolares mediante la prestación de servicios tales como orientación escolar y apoyo a la realización de tareas vinculadas con la investigación.
6. Familiarizar a los usuarios con el uso de las computadoras, mediante la aplicación de sistemas amigables de juegos.
7. Fomentar actitudes positivas frente a la lectura, fundamentalmente en los primeros años del proceso enseñanza-aprendizaje.

Metas del proyecto: Año 2001

- Cobertura de 45,000 alumnos en los niveles de preprimaria, primaria, básicos y diversificado.
- Facilitar el acceso de los alumnos a los bibliobuses, como respuesta a sus necesidades de lectura y motivación para el fomento de su creatividad e imaginación.

- Cobertura de 5000 maestros de preprimaria, primaria, básicos y diversificado para que participen en talleres de lectura e investigación y que hagan uso del material del bibliobus.
- Cobertura de 20,000 padres de familia que asistan y utilicen ya sea solos o con sus hijos las instalaciones de los bibliobuses.

Ejecución:

El proyecto cuenta con un aporte del Ministerio de Educación de 2.000.000 para la compra de las unidades móviles y un aporte del Banco Mundial de US\$300.000 para el sostenimiento del mismo. Este último aporte servirá para el pago de sueldos, servicios de los vehículos, combustibles y compra adicional del equipo que irá dentro del bus tales como computadoras, scanners, fotocopidora y demás equipo de comunicación.

También se está buscando el apoyo a empresas multinacionales como Shell, Motorola, Enron y empresas locales como Cementos Progreso, de las casas editoriales así como la cooperación internacional.

El proyecto incluye un cronograma de actividades, desde las previas tales como las adquisiciones que se deben realizar, diseño de rutas, contratación de personal, etc. hasta la inauguración del primer recorrido.

Lamentablemente la ejecución de este proyecto ha quedado suspendido, pues el Ministerio considera que por el momento tiene otras prioridades que atender.

5. PROPUESTA DE BIBLIOTECA MOVIL

5.1 Introducción

Con base en los aspectos sobre la problemática educativa planteados en forma muy panorámica en este trabajo de tesis, y en la experiencia personal de la autora que dedicó varios meses al estudio de lo que son las bibliotecas móviles y la presencia de estas en Guatemala; se presenta a continuación una propuesta de plan piloto, que bien podría implementar el Ministerio de Educación durante un tiempo prudencial (1 año por lo menos), evaluar luego en forma muy objetiva los resultados obtenidos, y si estos fuesen positivos, convertirlo en proyecto permanente que deberá ir ampliando paulatinamente su cobertura. Si esto último se lograra, sería un paso adelante para la resolución de un grave problema que se presenta a nivel de educación escolar y extraescolar: *la falta de bibliotecas.*

5.2 Justificación

Como consecuencia de los altos índices de pobreza en que viven numerosas familias guatemaltecas, aunado al desmedido crecimiento demográfico en nuestro país y al descuido del Estado en este aspecto, tanto la población del interior como la del casco urbano tienen poco o nulo acceso al servicio de información.

En el pasado, existieron buena cantidad de pequeñas bibliotecas públicas en algunas áreas urbanas, el Banco de Guatemala contaba con una biblioteca en cada uno de los departamentos del país, y la municipalidad tenía una pequeña proyección en bibliotecas; factores vinculados a la recesión económica que se ha enfrentado en los últimos años entre otros, han propiciado que las bibliotecas paulatinamente vayan desapareciendo.

Para la superación de la falta de centros de información, algunos organismos internacionales como por ejemplo la UNICEF y la UNESCO, se han preocupado por la incorporación de bibliotecas a diversos centros de enseñanza. Sin embargo, los pocos que han sido beneficiados generalmente pertenecen a las áreas urbanas y aún así continúan siendo escasas.

Se justifica por lo tanto la implementación de un plan piloto con expectativas de ampliación en el futuro, y de convertirse en un proyecto permanente.

5.3 Objetivos

5.3.1 General

- Implementar un plan piloto de bibliotecas móviles con expectativas de convertirse en un proyecto permanente dependiendo de sus resultados.

5.3.2 Específicos

- Llevar la información bibliográfica y documental a estudiantes y poblaciones más necesitadas.
- Contribuir al esparcimiento de niños, jóvenes y adultos por medio de una bibliografía al nivel del desarrollo educativo de la población.
- Contribuir al desarrollo cultural por medio de la consulta bibliográfica y documental, así como promocionar el hábito de la lectura a través de actividades culturales.

5.4 Desarrollo del proyecto

La biblioteca móvil deberá estar articulada a una biblioteca central que le sirva de enlace y soporte. La biblioteca central también serviría para la adquisición y procesamiento del acervo bibliográfico para ponerlo a disposición de los usuarios. Una biblioteca móvil debe responder a las características socioculturales de la población, pues los grados y necesidades son distintos, por lo que deben ser cuidadosamente diseñados para satisfacer los requerimientos de los usuarios.

Al sistema de bibliotecas móviles se podría incorporar un programa de actividades culturales tales como: presentaciones teatrales, grupos de danzas, invitar a conjuntos musicales, realizar ciclos de literatura, etc. con el objetivo de dar un momento de recreación a sus usuarios.

El proyecto proporcionará los siguientes servicios:

- Consulta y lectura de libros y material audiovisual
- Préstamo de libros
- Orientar al usuario en el uso de los recursos de la biblioteca
- Desarrollar actividades de promoción de lectura
- Realizar actividades de tipo cultural

5.5 Resultados esperados

- Se espera que la población beneficiada hagan uso de los servicios bibliotecarios.
- Que se amplíe la cobertura de las escasas bibliotecas existentes.
- Que un buen número de usuarios acceda a la lectura y otras actividades culturales.

5.6 Ubicación del proyecto

El proyecto se establecerá como un plan piloto en colonias populosas y marginales, así como asentamientos del casco urbano y los municipios más cercanos a la capital.

5.7 Necesidades del proyecto

- 2 bibliobuses
- Mobiliario y equipo
- Material bibliográfico
- Pilotos y bibliotecarios
- Combustible
- Mantenimiento

Los costos deberán ser calculados al momento de su implementación para que las cantidades reflejen la realidad de los precios.

5.8 Distribución y recorrido

Las bibliotecas móviles tendrán un horario de trabajo de 8 horas. De las 8:00 AM a las 5:00 PM. de las 12:00 a la 1:00 gozarán de una hora de receso para que el personal pueda descansar y tomar el almuerzo.

Cada unidad hará dos recorridos diarios. Uno por la mañana y otro por la tarde. Cada parada será de 4 horas. Serán por lo tanto 10 recorridos semanales para cada unidad. Cada semana las unidades intercambiarán su recorrido.

Se atenderá inicialmente dos sectores: el de colonias populosas y asentamientos del sur de la capital; y el de la zona 19 y lugares aledaños. Por ser estas dos áreas muy pobladas y con carencias que lo justifican.

Unidad número 1: recorrerá las colonias y asentamientos siguientes:

- Colonia Villa Hermosa
- Colonia Guajitos
- Colonia Nimajuyú
- Colonia Venezuela
- Asentamiento Patricia de Arzú
- Asentamientos Villalobos I, II y III
- Asentamiento Ciudad Peronia
- Asentamiento Jerusalén
- Asentamiento la Esperanza
- Asentamiento Lomas

Unidad No. 2: Recorrerá colonias populosas de la zona 19 y aledaños, entre ellas:

- Colonia San José Las Rosas
- Colonia Lo de Bran
- Colonia Primero de Julio
- Colonia La Florida

- Colonia Santa Marta
- Colonia Carolingia
- Colonia El Milagro
- Colonia Ciudad Quetzal
- Colonia La Brigada
- Colonia Sacoj

Para lograr una mejor cobertura, las dos unidades no deberán transportar el mismo material bibliográfico, pues como quedó anotado la idea es que puedan alternarse semanalmente los recorridos.

5.9 Duración del proyecto

Tentativamente durará un año, si sus resultados fuesen positivos podrá convertirse en un servicio permanente y dar cobertura a toda la república.

5.10 Unidad ejecutora

Se propone que sea el Ministerio de Educación quien lo implemente y administre.

5.11 Financiamiento

El proyecto será cubierto con fondos del Ministerio de Educación y financiamiento externo.

CONCLUSIONES

1. La biblioteca móvil ha demostrado ser una forma práctica y rápida de llevar servicios bibliotecarios a aquellos lugares y poblaciones que carecen de ellos.
2. En países más desarrollados que el nuestro, la biblioteca móvil es considerada solamente una solución provisional para suplir necesidades de una población de rápido crecimiento. Así se le considera en España, país que es la punta de lanza de los países latinos en el uso de este tipo de biblioteca.
3. Aunque en Guatemala la biblioteca móvil surgió desde la década del 50, ésta ha tenido muy poco desarrollo. En la actualidad sólo existen la de Casa Alianza y la de PROBIGUA.
4. Dos proyectos de biblioteca móvil: la de Proyecto de Desarrollo Santiago [PRODESSA] y la Biblioteca Ambiental Sobre Ruedas [BAR] fueron una realidad en Guatemala, pero tuvieron una corta existencia.
5. Las bibliotecas móviles existentes en Guatemala, prestan cobertura en las áreas siguientes: barrios marginales en especial las ubicadas en las zonas 6 y 18 de la capital; municipio de Parramos y aldeas de Santa Apolonia en Chimaltenango; también se llevan servicios a localidades más lejanas como Santiago Atitlán, San Pedro la Laguna y Nahualá en Sololá. Existe por lo tanto una inmensa necesidad de implementar otras de ellas.
6. La implementación de la biblioteca móvil en la actualidad ha corrido generalmente a cargo de instituciones privadas, el Estado en ese sentido ha desatendido sus compromisos con la educación.
7. La educación es uno de los derechos humanos del hombre. El Estado de Guatemala ha suscrito varias Convenciones sobre derechos económicos y sociales en donde la educación es una parte fundamental; también tiene obligaciones impuestas por leyes internas, pero no ha cumplido con unas y otras. Esta situación está directamente relacionada con el bajo desarrollo de la bibliotecología en Guatemala.
8. El Ministerio de Educación que es la institución nacional obligada a promover este tipo de bibliotecas, ha demostrado poco interés por establecerlas. Utilizó a su favor la noticia de que se implementaría un proyecto piloto de biblioteca móvil con proyecciones de convertirse en una realidad a nivel nacional, pero éste quedó sólo en buenas intenciones, pues nunca llegó a ejecutarse.

RECOMENDACIONES

1. El Estado de Guatemala debe cumplir a cabalidad con los compromisos internacionales e internos sobre derechos humanos económicos y sociales, en donde la educación es parte fundamental, ya que hasta el momento sólo ha cumplido medianamente con ellos.
2. Que el Ministerio de Educación no abandone el excelente proyecto de bibliotecas móviles que se planteó en el año 2000 y que por el momento ha quedado suspendido.
3. A las instituciones privadas y ONG's internacionales y nacionales ligadas a la educación se recomienda que busquen apoyar proyectos en donde la biblioteca móvil sea parte fundamental.
4. Por último, se recomienda al Estado hacer suyas las exhortativas del "Manifiesto de la UNESCO sobre la Biblioteca Pública", especialmente aquella que alienta a las autoridades nacionales y locales a que apoyen a las bibliotecas públicas y participen activamente en su desarrollo.

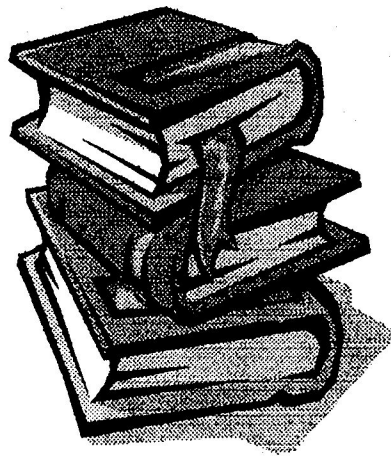
BIBLIOGRAFÍA

1. Alpizar Moya, Sandra. -- **Un vagón de tren y dos contenedores han albergado durante un año la primera biblioteca infantil en Heredia.** -- Heredia: Universidad Nacional. -- 33 p. -- En Bibliotecas. Boletín de la Escuela de Bibliotecología, Vol. 15, No 2. (1997).
2. Amat Noguera, Núria. -- **La biblioteca: tratado general sobre su organización, técnicas y utilización.** -- 7ª. ed. -- Madrid: Diáfora, 1982. -- 395 p.
3. Arana Palacios, Jesús. -- **El bibliobus es un arma cargada de futuro: una reflexión sobre los servicios móviles de biblioteca** / Jesús Arana Palacios y Anabel Olaso Val.-- Madrid: Biblioteca de Bariñain. -- 110 p. -- En Boletín TK, No 2 (dic. 1996)
4. ASIES. -- **Encuesta Nacional: Problemas y expectativas acerca de la educación escolar.**-- Guatemala, 1997. 25 p.
5. Campos, Erick. -- **55 mil atrapados en la pobreza.** -- En Prensa Libre. -- Mayo 20, 2001. p. 2-3
6. Carrión Gútez, Manuel. -- **Manual de bibliotecas.** -- 2ª. ed. -- Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Pirámide, 1993. -- 766 p.
7. Castillo López, Víctor. -- **La biblioteca pública como apoyo cultural del guatemalteco y en especial del habitante de la ciudad de Guatemala.** -- Guatemala: USAC, 1983. -- 60 p. -- Tesis (Lic. en Bibliotecología) -- Universidad de San Carlos de Guatemala.
8. Cazali de Beeck, Mercedes. -- **Proyecto para la creación de bibliotecas públicas con servicios de extensión bibliotecaria.** -- Guatemala: USAC, 1983. -- 67 p. -- Tesis (Lic. En Bibliotecología) -- Universidad de San Carlos de Guatemala.
9. Ferrer, Juan Francisco. -- **Ocio: lecturas playeras** [Archivo de internet] / Juan Francisco Ferrer; Antonio Pradas; Marc Vila. -- [España: Magazine M, 1999] <http://www.el-mundo.es/magazine/m48/textos/mocio.html>. -- Información bajada en mayo 10, 2001.
10. GACENET Tucumán. -- **Bibliotecas móviles en hospitales de Tucumán** [Archivo de internet] / GACENET Tucumán. -- [Argentina: La Gaceta, 1999] <http://www.lagaceta.com.ar/net24031999/tespe.htm>. -- Información bajada en mayo 10, 2001.

11. García, Manolo. – **A la basura con los libros.** – En Prensa Libre. – Julio 13, 1997. p.12.
12. Guatemala. -- **Constitución política de la República de Guatemala.** – Guatemala: CENALTEX, 1985. – 162 p.
13. Guatemala, Ministerio de Educación. – **Ley de educación nacional.** – Guatemala: CENALTEX, 1991. – 54 p.
14. Isaza de Pedraza, Mary Luz. – **Cómo hacer extensión de la biblioteca escolar y pública a la comunidad /** Mary Luz Isaza de Pedraza y Jorge Arturo Grisales Salazar.-- Bogotá: Ministerio de Educación Nacional, 1989.-- 67 p.
15. Litton, Gaston. – **La biblioteca pública.** – Buenos Aires: Bowker, 1973. – 210 p.
16. Maza, Mariana. – **Baja de posición.** – En Prensa Libre. – Junio 29, 2000. p. 18
17. Mejía, Miriam. – **La biblioteca pública: Manual para su organización y funcionamiento.** – Bogotá: Instituto Colombiano de Cultura, 1990. – 149 p.
18. Monzón García, Samuel Alfredo. – **Introducción al proceso de investigación científica.** – Guatemala: Tucur, 1993. – 189 p.
19. Morales Campos, Estela. – **El servicio de consulta.** – 2ª. ed. Corr y aum. – México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, 1993. – 101 p.
20. OEA. – **Convención Americana de Derechos Humanos aprobada en 1969.** – Costa Rica: COPREDEH, 1999. – 20 p.
21. ONU. – **Convención sobre los Derechos del Niño.** – Guatemala: COPREDEH, 1998. – 32 p.
22. _____ . – **Declaración Universal de los Derechos Humanos 1948.** – Guatemala: Procuraduría de los Derechos Humanos, 1997. – 5 p.
23. _____ . – **Pacto Internacional de Derechos Económico-sociales y Culturales 1996.** – Guatemala: Procuraduría de los Derechos Humanos, 1997. – 15 p.
24. _____ . – **Guatemala: los contrastes del desarrollo humano.** – Guatemala: Naciones Unidas, 1998. – 236 p. Informe.

25. Procurador de los Derechos Humanos. -- **Informe anual circunstanciado 1998-1999**. Guatemala: Procurador de los Derechos Humanos, 2000. 196 p.
26. PRODEN. -- **Entre el olvido y la esperanza: La niñez de Guatemala**. --Guatemala: PRODEN, 1996. 280 p.
27. Quiroz, Margarita. -- **Bibliotecas móviles: en busca de fomentar el hábito de lectura** [Archivo de internet]. --[República Dominicana: Última Hora Interactiva, 30 de marzo del 2001. Ed. Interactiva, Año IV, No. 1203] <http://www.ultimahora.com.do/antes/300301/ALEGRE/ALE1.HTM>. -- Descripción basada en versión de mayo 10, 2001.
28. **Servicios bibliotecarios móviles de Venezuela** [Archivo de internet]. -- [Venezuela: Servicios Móviles en Venezuela – Bibliotecas Públicas, 1999] <http://www.bnv.ve/movilesbp.htm>. -- Información bajada en mayo 10, 2001.
29. State Library of Queensland. -- **Mobile library standards** [Archivo de internet]. -- [Australia: Public Libraries Division of the State Library, State Library of Queensland, May, 1997] <http://slq.qld.gov.au/pub/standard/mlib0597.HTM>. -- This page last revised 30 June 1999.

ANEXOS



**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE HUMANIDADES
ESCUELA DE BIBLIOTECOLOGÍA**

CUESTIONARIO SOBRE BIBLIOTECAS MOVILES EN GUATEMALA

NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN _____

PERSONA INFORMANTE _____

El presente cuestionario pretende recabar información acerca de servicios bibliotecarios móviles en Guatemala.

1. ¿Qué tipo de transporte utiliza? (*Autobús, microbús, trailer, otro*)

2. Cantidad aproximada de documentos que transporta:

3. ¿A qué grupos de usuarios sirve?

4. Horario de servicio y costo (en caso de que éste no sea gratuito)

5. Áreas en donde preferentemente presta el servicio:

6. Además del préstamo de documentos, ¿Qué otros servicios ofrece la biblioteca?

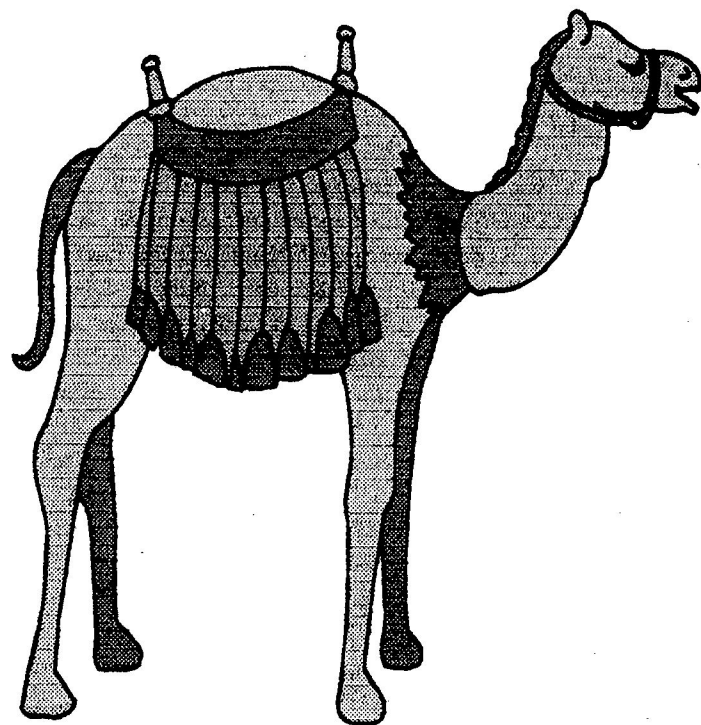
7. ¿En qué fecha inició su funcionamiento?

8. ¿Considera que los servicios han sido acogidos por el público con poco, mediano o gran entusiasmo?

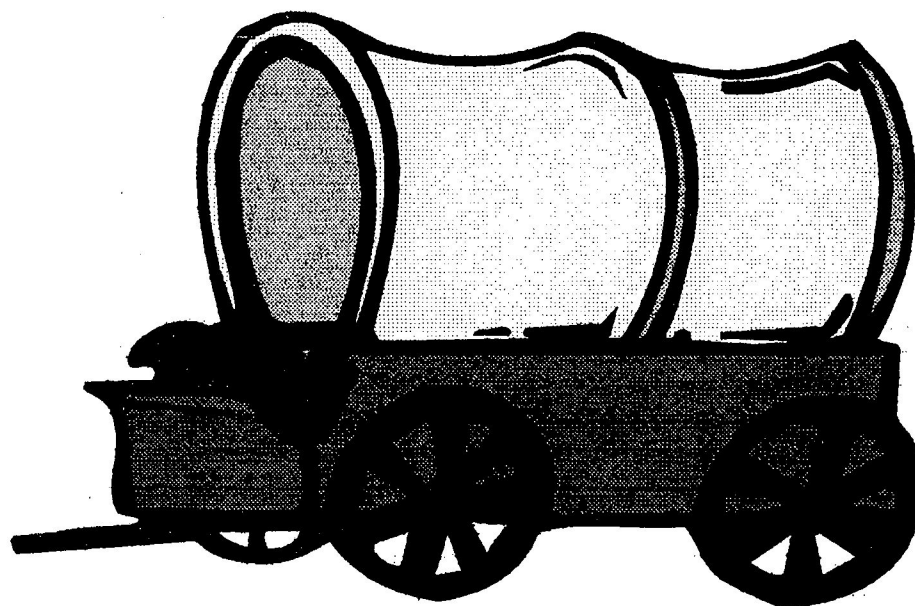
9. Cantidad aproximada de servicios que presta mensualmente:

10. ¿Qué personal conforma la biblioteca móvil?

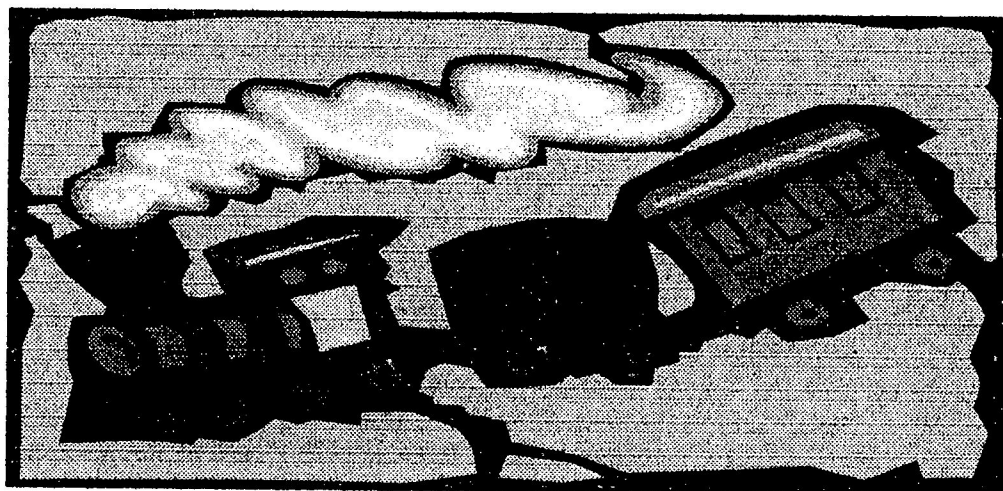
11. ¿Considera que la implementación y mantenimiento de la biblioteca móvil sea de un elevado costo?



En la escuela Mowro de Kenia, África; es comúnmente utilizado este medio de transporte de libros



La bibliocarreta puede ser halada por cualquier animal de tracción, tales como caballos, bueyes, asnos, etc. Igualmente se usa en países poco desarrollados



En Costa Rica, funciona la Biblioteca Infantil de Heredia, es una biblioteca móvil acondicionada en un vagón de tren bellamente decorado con flores y cosas que agradan a los niños...

BIBLIOTECA MOVIL DE PROBIGUA



Foto Prensa Libre

Rigoberto Zamora Charuc conversa con visitantes de la Biblioteca Móvil en Antigua Guatemala, Sacatepéquez.

‘Libro a libro, Guatemala cambiará’

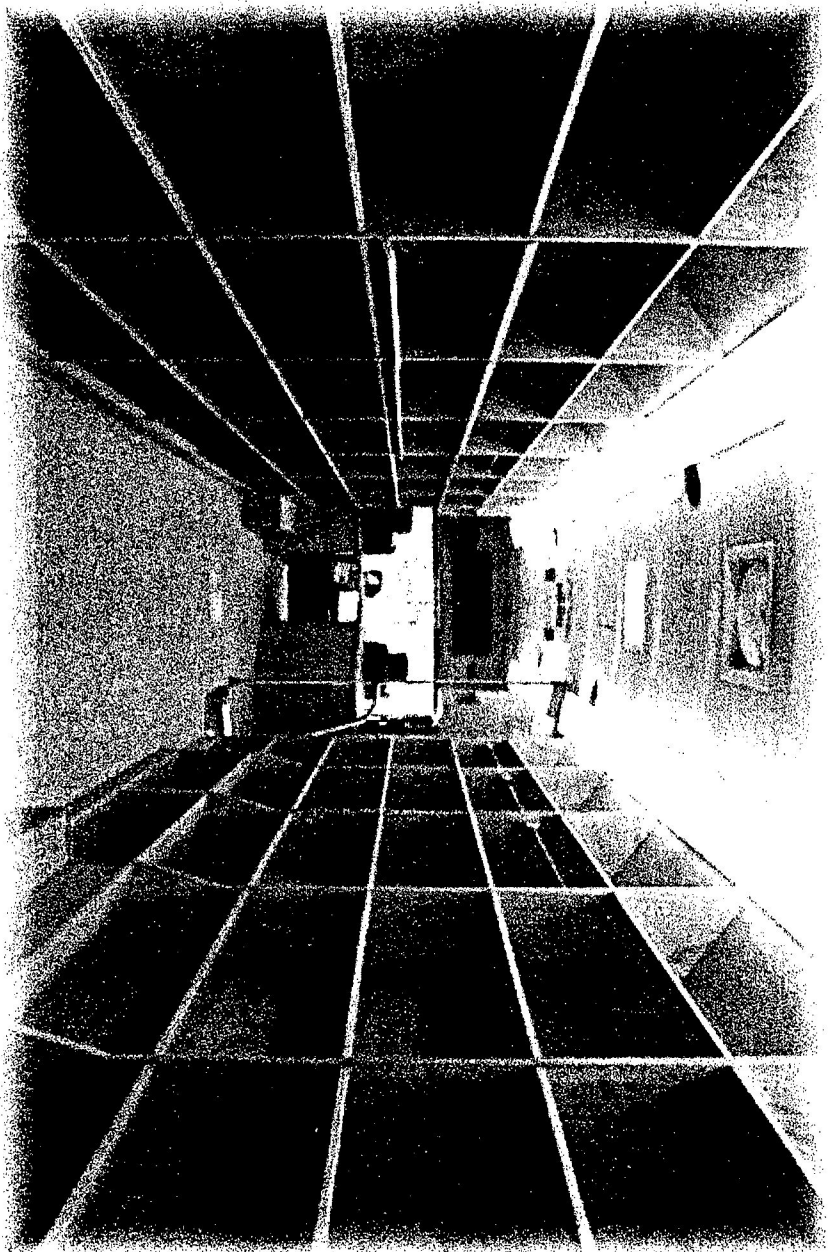
BIBLIOTECA AMBIENTAL SOBRE RUEDAS [BARI]

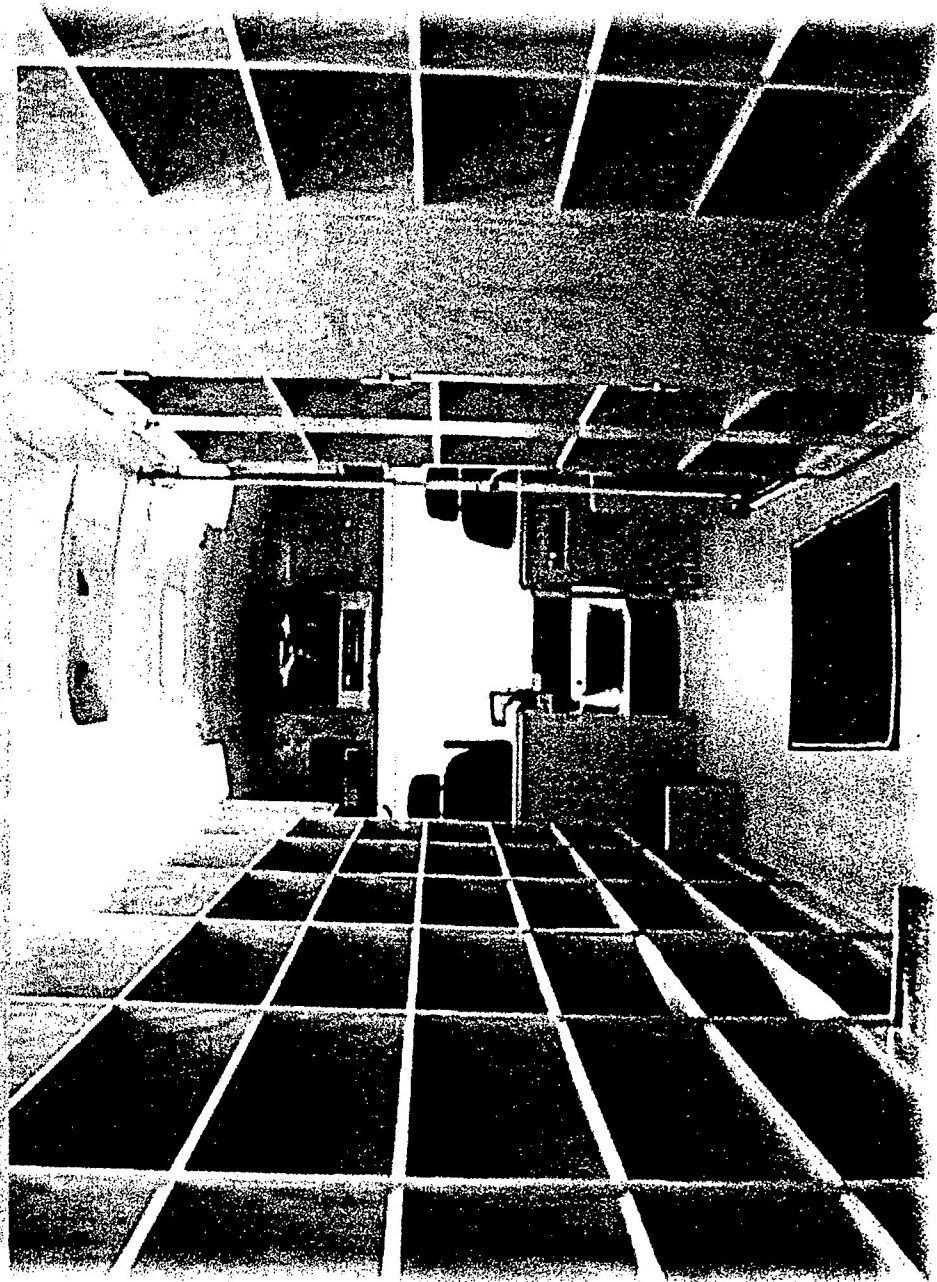




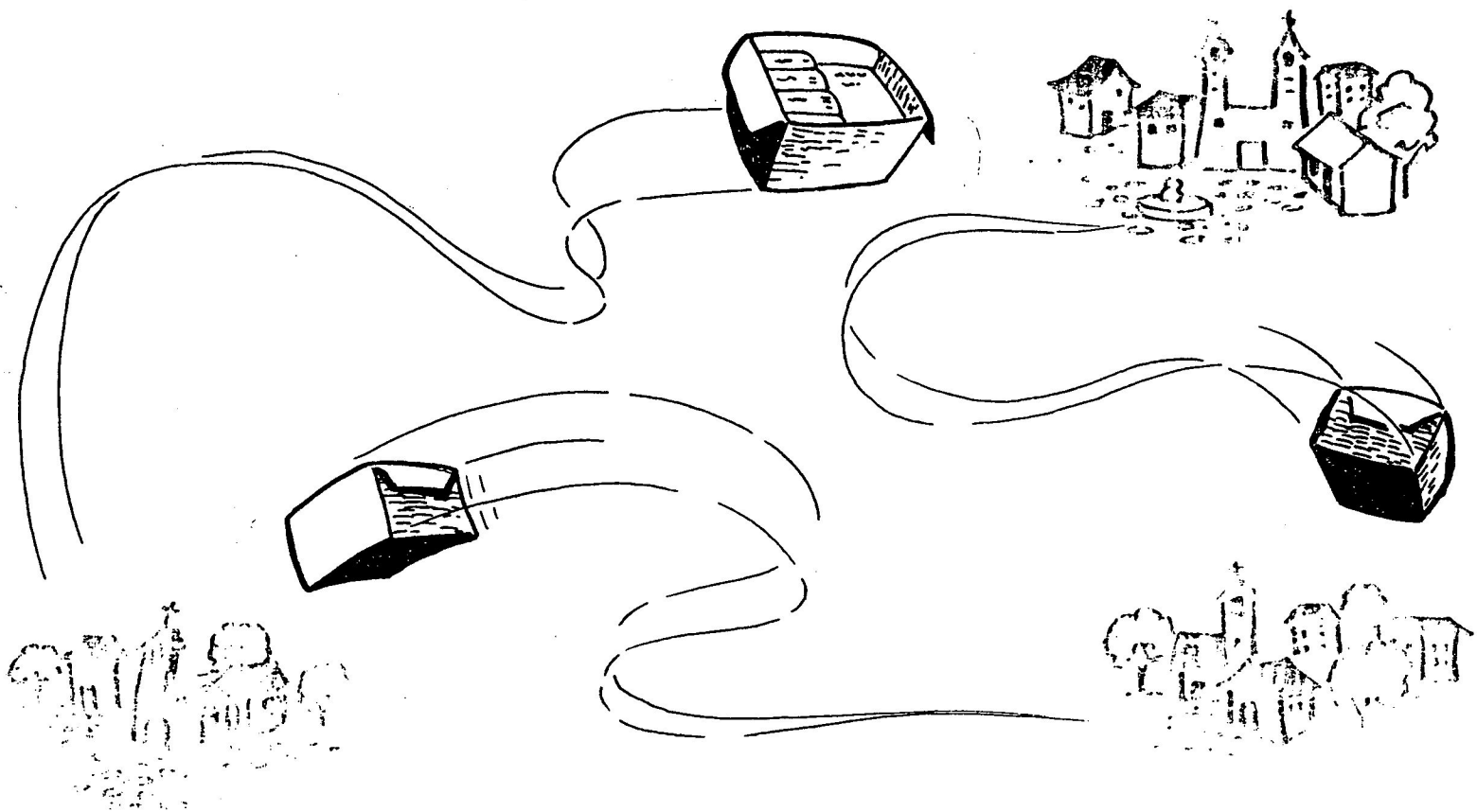
BIBLIOTECA AMBIENTAL SOBRE RUEDAS [Interior]

BIBLIOBUSES





ROTACION DE CAJAS VIAJERAS



BIBLIOTAWUA

